叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 保护路易斯安那州的遗产：人人都能出(preserving Louisiana's Legacy Everyone) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

保护路易斯安那州的遗产：人人都能出(Preserving Louisiana's Legacy Everyone)

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] , [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][ænd; ənd]['tʊərɪzəm]

Department	of	Culture	,	Recreation	and	Tourism
部门	的	文化	,	娱乐	和	旅游

文化、娱乐和旅游部

[luˌiːzi'ænə] [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜːveɪ] [ænd; ənd] [ænt'ɪkwɪtiz] [kə'mɪʃ(ə)n]

Louisiana	Archaeological	Survey	and	Antiquities	Commission
路易斯安那州	考古学	民意调查	和	古董	委员会

路易斯安那州考古调查和文物委员会

[ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] ['stʌdi] [nəʊ] . [faɪv]

Anthropological	Study	No	.	5
人类学	学习	不	.	5

人类学研究第5号

[prɪ'zɜːrv] [luˌiːzi'ænəz] ['legəsi]

PRESERVING	LOUISIANA'S	LEGACY
保存	路易斯安那州的	遗产

保护路易斯安那州的传统

[ə; eɪ] [prɪ'zɜːvd] ['ɪndiən] [maʊnd] [ɪn] [pwɑ̃ɛt] [kuˈpeɪ] ['pærɪʃ] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['pɑːstʃə(r)][ænd; ənd]

A	preserved	Indian	mound	in	Pointe	Coupee	Parish	is	surrounded	by	pasture	and
一个	保存完好	印度	冢	在	足尖	双门轿跑车	教区	是	包围	经过	牧场	和

['kʌvəd] [wɪð] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] .

covered	with	vegetation	.
涵盖	和	植被	.

在波因特库佩教区，一座保存完好的印第安土墩被牧场环绕，并覆盖着植被。

['eɪprəl] -

April	1982
四月	-

1982年4月

['bætɒn] [ruːʒ] , [luˌiːzi'ænə]

Baton	Rouge	,	Louisiana
指挥棒	胭脂	,	路易斯安那州

路易斯安那州巴吞鲁日

[steɪt] [ɒv; əv] [luˌiːzi'ænə]

STATE	OF	LOUISIANA
状态	的	路易斯安那州

路易斯安那州

['deɪvɪd][siː] . [triːn]

David	C	.	Treen
大卫	C	.	特林

大卫·C·特林

['gʌvənə(r)]

Governor
州长

州长

[dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] , [ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][ænd; ənd] ['tʊərɪzəm]

DEPARTMENT	OF	CULTURE	,	RECREATION	AND	TOURISM
部门	的	文化	,	娱乐	和	旅游

文化、娱乐和旅游部

['mɪsɪz] . ['lɒrəns] [eɪtʃ] . [fɒks]

Mrs	.	Lawrence	H	.	Fox
太太	.	劳伦斯	H	.	狐狸

劳伦斯·H·福克斯夫人

['sekrət(ə)ri]

Secretary
秘书

秘书

[ˌɑ:kiə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜ:veɪ] [ænd; ənd] [ænt'ɪkwɪtiz] [kə'mɪʃ(ə)n]

ARCHAEOLOGICAL	SURVEY	AND	ANTIQUITIES	COMMISSION
考古学	民意调查	和	古董	委员会

考古调查和文物委员会

[eks] - [ə'fɪʃioʊ] ['membəz]

Ex	-	Officio	Members
前任	-	办公室	成员

当然成员

['dɑ:ktər; draɪv] . ['kæθli:n] [em] . [bɜ:d] [steɪt] [ˌɑ:ki'ɒlədʒɪst]

Dr	.	Kathleen	M	.	Byrd	State	Archaeologist
博士	.	凯瑟琳	M	.	伯德	状态	考古学家

凯瑟琳·M·伯德博士，州考古学家

['mɪstə(r)] . ['rɒbət] [bi:] . [dɛbl:oʊ] [ə'sɪstənt] ['sekrət(ə)ri] , ['ɒfɪs] [ɒv; əv]['prəʊgræm] [dɪ'veləpmənt]

Mr	.	Robert	B	.	DeBlieux	Assistant	Secretary	,	Office	of	Program	Development
先生	.	罗伯特	B	.	德布利厄	助手	秘书	,	办公室	的	程序	发展

罗伯特·B·德布利厄先生，助理部长，项目开发办公室

['mɪstə(r)] . [fræŋk] [pi:] . [-] ['sekrət(ə)ri] , [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'sɔ:sɪz]

Mr	.	Frank	P	.	Simoneaux	Secretary	,	Department	of	Natural	Resources
先生	.	坦率	P	.	西蒙诺	秘书	,	部门	的	自然的	资源

自然资源部部长弗兰克·P·西蒙诺先生

['mɪstə(r)] . ['lɪntən] ['ɑrdɔɪn] ['sekrət(ə)ri] , [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] ['ɜ:bən] [ænd; ənd] [kə'mju:nəti] [ə'feəz]

Mr	.	Linton	Ardoin	Secretary	,	Department	of	Urban	and	Community	Affairs
先生	.	林顿	阿尔多因	秘书	,	部门	的	城市的	和	社区	事务

城市和社区事务部部长林顿·阿尔多因先生

[ə'pɔɪntɪd] ['membəz]

Appointed	Members
任命	成员

委任成员

['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['beɪkə(r)]

Mr	.	William	Baker
先生	.	威廉	贝克

威廉·贝克先生

['mɪstə(r)] . [fred] ['bentən] , [ˌdʒeɪ 'ɑ:r] .

Mr	.	Fred	Benton	,	Jr	.
先生	.	弗雷德	本顿	,	小	.

小弗雷德·本顿先生

['mɪstə(r)] . ['braɪən] [-]

Mr	.	Brian	Duhe
先生	.	布莱恩	杜赫

布赖恩·杜赫先生

['dɑ:ktər; draɪv] . [lɔ:'reɪn] ['hɑ:rtˌfi:ld]
Dr . **Lorraine** **Heartfield**
博士 . 洛林 心脏地带

洛林·哈特菲尔德博士

['mɪstə(r)] . ['rɒbət] ['dʌblju:] . ['nu:mən]
Mr . **Robert** **W** . **Neuman**
先生 . 罗伯特 W . 纽曼

罗伯特·W·纽曼先生

['mɪsɪz] . [lə'niə(r)] ['sɪmənz]
Mrs . **Lanier** **Simmons**
太太 . 拉尼尔 西蒙斯

兰尼尔·西蒙斯夫人

['dɑ:ktər; draɪv] . ['klærəns] [eɪtʃ] . [web]
Dr . **Clarence** **H** . **Webb**
博士 . 克拉伦斯 H . 韦伯

克拉伦斯·H·韦伯博士

[ðɪs] ['pʌblɪk] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [æt; ət] [æn; ən] ['ænjuəl] [kɒst] [ɒv; əv] $. - [pə(r)] ['kɒpi] [baɪ]
This **public** **document** **was** **published** **at** **an** **annual** **cost** **of** **$** **.** **30** **per** **copy** **by**
这 民众 文档 曾是 已发布 在 一个 年度的 成本 的 $. - 每 复制 经过
[dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,
Division **of** **Administration** **,**
分配 的 行政 ,

这份公共文件由行政部门出版，每年每份售价0.30美元。

[əd'mɪnɪstrətɪv] ['sɜ:vɪsɪz] , [pi:] . [əʊ] . [bɒks] - , ['bætɒn] [ru:ʒ] ,
Administrative **Services** **,** **P** **.** **O** **.** **Box** **44095** **,** **Baton** **Rouge** **,**
行政 服务 , P . 哦 . 盒子 - , 指挥棒 胭脂 ,

行政服务部，邮政信箱 44095，巴吞鲁日，

[luˌi:zi'ænə] - [tu:; tə] [meɪk] [ə'veɪləb(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] [luˌi:zi'ænə] [θru:] [ˌpʌblɪ'keɪʃn]
Louisiana **70804** **to** **make** **available** **to** **the** **citizens** **of** **Louisiana** **through** **publication**
路易斯安那州 - 到 制作 可用的 到 这 公民 的 路易斯安那州 通过 发布
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ˌpri:hɪ'stɒrɪk] [ænd; ənd] [hɪ'stɒrɪk] [ˌɑ:ki'ɒlədʒi] ['ʌndə(r)] [ɔ:'θɒrəti] [ɒv; əv] [lɑ:] . [ɑ:(r)] .
information **about** **prehistoric** **and** **historic** **archaeology** **under** **authority** **of** **La** **.** **R** **.**
信息 关于 史前 和 历史性 考古学 在下面 权威 的 拉 . 拉 .
[es] . - : - - - .
S **.** **41** **:** **1601** **-** **1613** **.**
S . - : - - - .

路易斯安那州 70804 根据路易斯安那州修订法规 41:1601-1613 的授权，通过出版向路易斯安那州公民提供有关史前和历史考古的信息。

[ðɪs] [mə'tɪərɪəl] [wɒz; wəz] ['prɪntɪd] [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['stændədz] [fɔ:(r); fə(r)] ['prɪntɪŋ] [baɪ] [steɪt]
This **material** **was** **printed** **in** **accordance** **with** **the** **standards** **for** **printing** **by** **state**
这 材料 曾是 打印 在 根据 和 这 标准 为了 印刷 经过 状态
['eɪdʒənsiz] [ɪ'stæblɪʃt] [pə'sju:ənt] [tu:; tə] [ɑ:z] . - : - .
agencies **established** **pursuant** **to** **RS** **.** **43** **:** **31** **.**
机构 已确立的 根据 到 RS . - : - .

本材料按照州政府机构根据 RS. 43:31 制定的印刷标准进行印刷。

[prɪ'zɜ:rv] [luˌi:zi'ænəz] ['legəsi] :
PRESERVING **LOUISIANA'S** **LEGACY** **:**
保存 路易斯安那州的 遗产 :

保护路易斯安那州的传统：

['evriwʌn] [kæn; kən] [help]
Everyone **Can** **Help**
每个人 能 帮助

人人都能出一份力

['nænsi] ['dʌbljuː] . ['hɔːkɪnz]
Nancy **W** **.** **Hawkins**
南希 W . 霍金斯

南希·W·霍金斯

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɑːki'ɒlədʒi]
Division **of** **Archaeology**
分配 的 考古学

考古学部

[ai]
i
我

我

['ɛdɪtərz] [nəʊt]
Editor's **Note**
编辑的 笔记

编者按

[luˌiːzi'ænəz] ['kʌltʃərəl] ['herɪtɪdʒ] [deɪts] [bæk] [tuː; tə] [ə'prɒksɪmətli] - ,
Louisiana's **cultural** **heritage** **dates** **back** **to** **approximately** **10** **,**
路易斯安那州的 文化 遗产 日期 后退 到 大约 - ,

路易斯安那州的文化遗产可以追溯到大约10年前。

- [biː] . [siː] . [wen] ['pæliəʊ; 'peɪliəʊ] - ['ɪndiən] ['hʌntəz] ['entəd] [ðə; ði]['riːdʒən][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv]
000 **B** **.** **C** **.** **when** **Paleo** **-** **Indian** **hunters** **entered** **the** **region** **in** **search** **of**
- B . C . 什么时候 古饮食法 - 印度 猎人 进入 这 地区 在 搜索 的
['plaɪstəˌsiːn] [bɪg] [geɪm] .
Pleistocene **big** **game** **.**
更新世 大的 游戏 .

公元前 000 年，古印第安猎人进入该地区寻找更新世的大型猎物。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] , ['meni] ['ʌðə(r)] [gruːps] [hæv; həv]['set(ə)ld][ɪn][ðə; ði]['eəriə] .
Since **that** **time** **,** **many** **other** **groups** **have** **settled** **in** **the** **area** **.**
自从 那 时间 , 许多 其他 团体 有 定居 在 这 区域 .

从那时起，许多其他族群也在此定居。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [gruːps] [hæz; həz] [left] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ɪts] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l]
Each **of** **these** **groups** **has** **left** **evidence** **of** **its** **presence** **in** **the** **archaeological**
每个 的 这些 团体 有 左边 证据 的 它是 在场 在 这 考古学
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
record **.**
记录 .

这些族群都在考古记录中留下了存在的痕迹。

[ðə; ði] [ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] ['stʌdi] ['sɪəriːz] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['kʌltʃə(r)] ,
The **Anthropological** **Study** **series** **published** **by** **the** **Department** **of** **Culture** **,**
这 人类学 学习 系列 已发布 经过 这 部门 的 文化 ,

文化部出版的人类学研究系列丛书

[ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] & ['tʊərɪzəm] [prə'vaɪdz] [ə; eɪ] ['riːdəb(ə)l] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['veəriəs] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv]
Recreation **&** **Tourism** **provides** **a** **readable** **account** **of** **various** **activities** **of**
娱乐 & 旅游 提供 一个 可读 帐户 的 各种各样的 活动 的
[ðiːz] ['kʌltʃərəl] [gruːps] .
these **cultural** **groups** **.**
这些 文化 团体 .

《休闲与旅游》一书对这些文化群体的各种活动进行了通俗易懂的描述。

['nænsi] ['hɔ:kɪnz] , ['aʊtri:tʃ] [kəʊ'ɔ:dɪneɪtə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɑ:ki'ɒlədʒi] , [ɪz][ðə; ði]

Nancy	Hawkins	,	outreach	coordinator	for	the	Division	of	Archaeology	,	is	the
南希	霍金斯	,	外联	协调员	为了	这	分配	的	考古学	,	是	这

['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] [prɪ'zɜ:rv] [luˌi:zi'ænəz] ['legəsi] ,

author	of	Preserving	Louisiana's	Legacy	,
作者	的	保存	路易斯安那州的	遗产	,

考古部门外联协调员南希·霍金斯是《保护路易斯安那的遗产》一书的作者。

[ðə; ði] [fɪfθ] ['vɒlju:m] [ɪn][ðə; ði] [ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] ['stʌdi] ['sɪəri:z] .

the	fifth	volume	in	the	Anthropological	Study	series	.
这	第五	体积	在	这	人类学	学习	系列	.

人类学研究系列第五卷。

[ðɪs] ['vɒlju:m] [di'pɑ:t] ['sʌmwɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pri:viəs] [wʌnz][ɪn][ðə; ði]['sɪəri:z][ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]

This	volume	departs	somewhat	from	the	previous	ones	in	the	series	in	that	it
这	体积	离开	有些	从	这	以前的	一个	在	这	系列	在	那	它

[dʌz] [nɒt] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [gru:p] [ɒv; əv]['pi:p(ə)l][ɔ:(r)] [ˌɑ:kiə'lɒdʒɪk(ə)l] [saɪts] .

does	not	describe	a	particular	group	of	people	or	archaeological	sites	.
做	不是	描述	一个	特别的	团体	的	人们	或者	考古学	网站	.

与该系列的前几卷相比，本卷有所不同，它没有描述特定的人群或考古遗址。

['rɑ:ðə(r)][ˌaɪ 'ti:] [ə'dresɪz] [ˌɑ:kiə'lɒdʒɪk(ə)l] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] .

Rather	it	addresses	archaeological	preservation	as	a	whole	.
相当	它	地址	考古学	保存	作为	一个	所有的	.

它关注的是考古文物保护的整体问题。

[ɪn] [ðɪs] ['vɒlju:m] [ˌem 'es] . ['hɔ:kɪnz] [ɪk'spleɪnz][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [tɜ:mz] [haʊ] [æn; ən] [ˌɑ:ki'ɒlədʒɪst]

In	this	volume	Ms	.	Hawkins	explains	in	general	terms	how	an	archaeologist
在	这	体积	多发性硬化症	.	霍金斯	解释	在	一般的	条款	如何	一个	考古学家

['stʌdiz] [ðə; ði][pɑ:st] ,

studies	the	past	,
研究	这	过去的	,

在这本书中，霍金斯女士用概括性的语言解释了考古学家如何研究过去。

[wɒt] ['fæktəz] [ə'fekt] [ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɑ:kiə'lɒdʒɪk(ə)l] [rɪ'meɪnz] , [ænd; ənd] [haʊ]

what	factors	affect	the	preservation	of	archaeological	remains	,	and	how
什么	因素	影响	这	保存	的	考古学	遗迹	,	和	如何

['gʌvənmənt] , ['ɪndəstri] , ['bɪznəs] ,

government	,	industry	,	business	,
政府	,	行业	,	商业	,

哪些因素会影响考古遗迹的保存？政府、工业界、企业等又该如何发挥作用？

['lændˌəʊnəz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [gru:ps] [ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][kæn; kən] [kən'trɪbju:t] [tu:; tə][ðə; ði]

landowners	,	and	other	groups	and	individuals	can	contribute	to	the
土地所有者	,	和	其他	团体	和	个人	能	贡献	到	这

[ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [luˌi:zi'ænəz] [ˌɑ:kiə'lɒdʒɪk(ə)l] ['herɪtɪdʒ] .

preservation	of	Louisiana's	archaeological	heritage	.
保存	的	路易斯安那州的	考古学	遗产	.

土地所有者以及其他团体和个人可以为保护路易斯安那州的考古遗产做出贡献。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [pli:zd] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [prɪ'zɜ:rv] [luˌi:zi'ænəz] ['legəsi] [ə'veɪləb(ə)l]

We	are	pleased	to	be	able	to	make	Preserving	Louisiana's	Legacy	available
我们	是	高兴	到	是	有能力的	到	制作	保存	路易斯安那州的	遗产	可用的

[ænd; ənd] [trʌst] [ðæt] [ðə; ði]['ri:də(r)] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ['vɒlju:m] .

and	trust	that	the	reader	will	enjoy	this	volume	.
和	相信	那	这	读者	将要	享受	这	体积	.

我们很高兴能够推出《保护路易斯安那州的遗产》一书，并相信读者会喜欢这本书。

['kæθli:n] [bɜ:d]

Kathleen	Byrd
凯瑟琳	伯德

凯瑟琳·伯德

[steɪt] [ˌɑːkiˈɒlədʒɪst]
State **Archaeologist**
状态 考古学家

国家考古学家

[ˌaɪ ˈaɪ]
ii
二、

二、

[steɪt] [ɒv; əv] [luˌiːziˈænə]
STATE **OF** **LOUISIANA**
状态 的 路易斯安那州

路易斯安那州

[dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv] [ˈkʌltʃə(r)] , [ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən][ænd; ənd] [ˈtʊərɪzəm]
DEPARTMENT **OF** **CULTURE** **,** **RECREATION** **AND** **TOURISM**
部门 的 文化 , 娱乐 和 旅游

文化、娱乐和旅游部

[ˈɒfɪs] [ɒv; əv] [ˈprəʊgræm] [dɪˈveləpmənt]
OFFICE **OF** **PROGRAM** **DEVELOPMENT**
办公室 的 程序 发展

项目开发办公室

[ˈdeɪvɪd] [siː] . [triːn]
DAVID **C** **.** **TREEN**
大卫 C . 树

大卫·C·特林

[ˈgʌvənə(r)] [əˈsɪstənt]
Governor **Assistant**
州长 助手

州长助理

[ˈrɒbət] [biː] . [dɛblːoʊ]
ROBERT **B** **.** **DeBLIEUX**
罗伯特 B . 德布利厄

罗伯特·B·德布利厄

[ˈsekrət(ə)ri]
Secretary
秘书

秘书

[ˈmɪsɪz] .
MRS **.**
太太 .

太太。

[ˈlɒrəns] [eɪtʃ] . [fɒks]
LAWRENCE **H** **.** **FOX**
劳伦斯 H . 狐狸

劳伦斯·H·福克斯

[ˈsekrət(ə)ri]
Secretary
秘书

秘书

[ˈeɪprəl] - , -
April **20** **,** **1982**
四月 - , -

1982年4月20日

['sɪtəznz] [ɒv; əv] [luˌiːziˈænə]
CITIZENS **OF** **LOUISIANA**
公民 的 路易斯安那州

路易斯安那州公民

[æz; əz] [luˌiːziˈænəz] [steɪt] [hɪˈstɒrɪk] [ˌprezəˈveɪʃ(ə)n] [ˈɒfɪsə(r)] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [pliːzd] [tuː; tə] [ˌɪntrəˈdjuːs]
As **Louisiana's** **State** **Historic** **Preservation** **Officer** **,** **I** **am** **pleased** **to** **introduce**
作为 路易斯安那州的 状态 历史性 保存 官 , 我 是 高兴 到 介绍

作为路易斯安那州历史保护官员，我很高兴地向大家介绍

[prɪˈzɜːrv] [luˌiːziˈænəz] [ˈlegəsi] , [ðə; ðɪ] [fɪfθ] [ˈvɒljuːm] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌænθrəpəˈlɒdʒɪkl]
Preserving **Louisiana's** **Legacy** **,** **the** **fifth** **volume** **in** **the** **Anthropological**
保存 路易斯安那州的 遗产 , 这 第五 体积 在 这 人类学

《保护路易斯安那的遗产》，人类学丛书第五卷

['stʌdi] ['sɪəriːz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] , [ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən] & ['tʊərɪzəm][ænd; ənd]
Study **series** **of** **the** **Department** **of** **Culture** **,** **Recreation** **&** **Tourism** **and**
学习 系列 的 这 部门 的 文化 , 娱乐 & 旅游 和

[ðə; ðɪ]
the
这

文化、娱乐和旅游部的研究系列

[luˌiːziˈænə] [ˌɑːkiəˈlɒdʒɪk(ə)l] ['sɜːveɪ] & [ænt'ɪkwɪtiz] [kəˈmɪʃ(ə)n] .
Louisiana **Archaeological** **Survey** **&** **Antiquities** **Commission** **.**
路易斯安那州 考古学 民意调查 & 古董 委员会 .

路易斯安那州考古调查与文物委员会。

[θruː] [maɪ] [wɜːk] [fɜːst][ɪn] ['praɪvət] ['bɪznəs] [ænd; ənd][mɔː(r)]['riːs(ə)ntli][ɪn]['ləʊk(ə)l][ænd; ənd]
Through **my** **work** **first** **in** **private** **business** **and** **more** **recently** **in** **local** **and**
通过 我的 工作 第一的 在 私人的 商业 和 更多的 最近 在 当地的 和

我最初在私营企业工作，最近则在地方企业工作，

[steɪt] ['gʌvənmənt] , [aɪ][hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ɪmˈprest] [wɪð] [ðə; ðɪ][daɪˈvɜːsəti]
state **government** **,** **I** **have** **become** **increasingly** **impressed** **with** **the** **diversity**
状态 政府 , 我 有 变得 日益 印象深刻 和 这 多样性

州政府，我对它的多样性越来越印象深刻。

[ænd; ənd] [juˈniːknəs] [ɒv; əv] [luˌiːziˈænəz] [ˌɑːkiəˈlɒdʒɪk(ə)l] [rɪˈmeɪnz] .
and **uniqueness** **of** **Louisiana's** **archaeological** **remains** **.**
和 独特性 的 路易斯安那州的 考古学 遗迹 .

以及路易斯安那州考古遗迹的独特性。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['kwestʃən]
There **is** **no** **question**
那里 是 不 问题

毫无疑问

[ðæt] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌɑːkiəˈlɒdʒɪk(ə)l] [saɪts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prɪˈzɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['fjuːtʃə(r)] .
that **many** **of** **these** **archaeological** **sites** **should** **be** **preserved** **for** **the** **future** **.**
那 许多 的 这些 考古学 网站 应该 是 保存完好 为了 这 未来 .

许多这样的考古遗址应该被保存下来，留给后世。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [luˌiːziˈænəz] [pɑːst] .
They **are** **Louisiana's** **past** **.**
他们 是 路易斯安那州的 过去的 .

它们是路易斯安那州的过去。

[luˌiːziˈænə] [hæz; həz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt][saɪts][ɪn][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
Louisiana **has** **some** **of** **the** **most** **important** **sites** **in** **the** **United** **States** **.**
路易斯安那州 有 一些 的 这 最多 重要的 网站 在 这 团结的 各州 .

路易斯安那州拥有美国一些最重要的历史遗迹。

[ɪn]
In
在

在

[fækt] , [wʌn] [ˌpriːhɪˈstɒrɪk] [ˌɑːkiəˈlɒdʒɪk(ə)l] [saɪt] , ['pɒvəti] [pɔɪnt] [ɪn] [west] ['kærəl]
fact , one prehistoric archaeological site , Poverty Point in West Carroll
事实 , 一 史前 考古学 地点 , 贫困 观点 在 西方 卡罗尔

事实上，西卡罗尔的贫困角（Poverty Point）是一处史前考古遗址。

['pærɪʃ] , [hæz; həz] [biːn] [səˈdʒestid] [fɔː(r); fə(r)] [ˌnɒmɪˈneɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] ['herɪtɪdʒ] [lɪst] .
Parish , has been suggested for nomination to the World Heritage List .
教区 , 有 到过 建议 为了 提名 到 这 世界 遗产 列表 .

该教区已被建议列入世界遗产名录。

[ðɪs] ['prəʊgræm] , [ɪn] [wɪtʃ] - ['neɪʃnz] [pɑːˈtɪsɪpeɪt] , ['rekəgnaɪzɪz]['eəriəz][ɒv; əv] [aʊtˈstændɪŋ]
This program , in which 45 nations participate , recognizes areas of outstanding
这 程序 , 在 哪个 - 国家 参加 , 认可 区域 的 杰出的

该项目共有45个国家参与，旨在表彰各领域的杰出成就。

[ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l]['vælju:][tuː; tə][mænˈkaɪnd] .
universal value to mankind .
普遍的 价值 到 人类 .

对全人类具有普遍价值。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [praʊd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ˌɑːkiəˈlɒdʒɪk(ə)l] ['herɪtɪdʒ] ,
I am proud to live in a state with such a rich archaeological heritage ,
我 是 自豪的 到 居住 在 一个 状态 和 这样的 一个 富有的 考古学 遗产 ,

我为生活在一个拥有如此丰富考古遗产的州而感到自豪。

[ænd; ənd][aɪ][həʊp] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [prəˈtektɪd] [fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] .
and I hope that it can be protected for future generations .
和 我 希望 那 它 能 是 受保护 为了 未来 几代人 .

我希望它能得到保护，留给子孙后代。

[haʊˈevə(r)] , [nəʊ]
However , no
然而 , 不

然而，没有

[wʌn][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ɔː(r)] [gruːp] ['wɜːkɪŋ] [əˈləʊn][kæn; kən] [prɪˈzɜːv] [luˌiːziˈænəz] ['legəsi] .
one individual or group working alone can preserve Louisiana's legacy .
一 个人 或者 团体 在职的 独自的 能 保存 路易斯安那州的 遗产 .

一个人或一个团体单枪匹马就能保护路易斯安那州的遗产。

['əʊnli] [θruː] [ðə; ði] [kənˈsɜːtɪd] ['efəts] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] , ['ɪndəstri] , ['bɪznəs] , [ænd; ənd]
Only through the concerted efforts of government , industry , business , and
仅有的 通过 这 协同 努力 的 政府 , 行业 , 商业 , 和

只有通过政府、工业界、企业和各方的共同努力，才能实现这一目标。

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] .
individuals can this be accomplished .
个人 能 这 是 完成 .

个人也可以做到这一点。

[ðɪs] ['vɒljuːm] [səˈdʒests] [wɒt] [juː; jʊ][kæn; kən]
This volume suggests what you can
这 体积 建议 什么 你 能

本书建议你可以.....

[duː; də][tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [luˌiːziˈænəz] [ˌɑːkiəˈlɒdʒɪk(ə)l] [saɪts] .
do to preserve Louisiana's archaeological sites .
做 到 保存 路易斯安那州的 考古学 网站 .

为保护路易斯安那州的考古遗址而努力。

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs]
I hope you enjoy this
我 希望 你 享受 这

希望你喜欢这个

['bʊklət] .
booklet .
小册子 .

小册子。

[sɪn'sɪəli] ,
Sincerely ,
真挚地 ,

真挚地，

[rɒb] [dɛblːoʊ]
Rob DeBlieux
抢 德布利厄

罗布·德布利厄

['rɒbət] [biː] . [dɛblːoʊ]
ROBERT B . DEBLIEUX
罗伯特 B . 德布利厄

罗伯特·B·德布利厄

[steɪt] [hɪ'stɒrɪk] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] ['ɒfɪsə(r)]
STATE HISTORIC PRESERVATION OFFICER
状态 历史性 保存 官

州历史保护官员

[piː] . [əʊ] . [bɒks] - ['bætɒn] [ruːʒ] , [lɑː] . - - - - - -
P . O . Box 44247 Baton Rouge , La . 70804 504 - 342 - 6682
P . 哦 . 盒子 - 指挥棒 胭脂 , 拉 . - - - - - -

PO Box 44247 巴吞鲁日，路易斯安那州 70804 504-342-6682

[θriː]
iii
三、

三、

[ək'nɑːlɪdʒmənts]
ACKNOWLEDGEMENTS
致谢

致谢

[ɪˌlʌs'treʃən] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['bʊklət] [hæv; həv] [biːn] ['dʒenərəsli] [kən'trɪbjuːtɪd] [baɪ] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] .
Illustrations for this booklet have been generously contributed by several people .
插图 为了 这 小册子 有 到过 慷慨地 贡献 经过 一些 人们 .

本手册中的插图由多人慷慨提供。

['rɒbət] ['nuːmən] , [luˌiːzi'ænə] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [prə'vaɪdɪd] ['fəutəgræfs] [ɒv; əv] [mʌŋks] [maʊnd] (
Robert Neuman , Louisiana State University , provided photographs of Monk's Mound (
罗伯特 纽曼 , 路易斯安那州 状态 大学 , 假如 照片 的 僧侣的 冢 (
['kʌvə(r)]) , [ə; eɪ] [prə'dʒektaɪl] [pɔɪnt] ([piː] . [wʌn]) ,
cover) , a projectile point (p . 1) ,
覆盖) , 一个 弹丸 观点 (p . 1) ,

路易斯安那州立大学的罗伯特·纽曼提供了僧侣丘（封面）和投掷点（第 1 页）的照片，

[ə; eɪ]['ves(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] ['klærəns] [eɪtʃ] . [web] [kə'lekʃ(ə)n] ([piː] . [ˌtuː'tuː]) , [ə; eɪ] [ʃel] ['mɪdn] (

a	vessel	from	the	Clarence	H	.	Webb	Collection	(	p	.	2	)	,	a	shell	midden	(
一个	血管	从	这	克拉伦斯	H	.	韦伯	收藏	(	p	.	2	)	,	一个	壳	粪堆	(

[piː] . [ˌtuː'tuː]) ,

p	.	2	)	,
p	.	2	)	,

克拉伦斯·H·韦伯收藏的一件器皿（第2页），一个贝丘（第2页），

[ænd; ənd][ɒv; əv][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][pɪts] ([piː] . -) .

and	of	excavation	pits	(	p	.	15	)	.
和	的	挖掘	坑	(	p	.	-	)	.

以及挖掘坑（第 15 页）。

['debi] [wʊdiːl] , [steɪt] [p'ɑːks] , [geɪv] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][juːz][æn; ən][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][frɒm; frəm]

Debbie	Woodiel	,	State	Parks	,	gave	permission	to	use	an	illustration	from
黛比	伍迪尔	,	状态	公园	,	给予	允许	到	使用	一个	插图	从

[hɜː(r); hə(r)] ['θiːsɪs] ([piː] . [faɪv]) .

her	thesis	(	p	.	5	)	.
她	论文	(	p	.	5	)	.

州立公园的黛比·伍迪尔允许使用她论文中的一幅插图（第 5 页）。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] [pə'mɪtɪd] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	American	Museum	of	Natural	History	permitted	reproduction	of	the
这	美国人	博物馆	的	自然的	历史	允许	生殖	的	这

['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt][mæp] ([piː] . [wʌn]) ,

Poverty	Point	site	map	(	p	.	1	)	,
贫困	观点	地点	地图	(	p	.	1	)	,

美国自然历史博物馆允许复制贫困点遗址地图（第 1 页），

[ænd; ənd] [njuː] ['ɔːrlənz] [iːst] [prə'vaɪdɪd][ðə; ði][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ɒn][peɪdʒ] - .

and	New	Orleans	East	provided	the	illustration	on	page	13	.
和	新的	奥尔良	东方	假如	这	插图	在	页	-	.

第 13 页的插图由新奥尔良东部提供。

[ɔːl]['ʌðə(r)] ['fəutəgræfs] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][faɪlz][æt; ət][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɑːkiˈɒlədʒi] ,

All	other	photographs	are	from	the	files	at	the	Division	of	Archaeology	,
全部	其他	照片	是	从	这	文件	在	这	分配	的	考古学	,

其他所有照片均来自考古部门的档案。

[ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] ['teɪkən][baɪ][stɑːf] [ˌɑːkɪˈɒlədʒɪsts] [θruː] [ðə; ði] [j'iəz] . [wʌn]

and	have	been	taken	by	staff	archaeologists	through	the	years	.	1
和	有	到过	已采取	经过	职员	考古学家	通过	这	年	.	1

多年来，这些文物一直由考古人员采集。[1]

[ˌɑːkiˈɒlədʒi] [ɪn] [luˌiːziˈænə]

ARCHAEOLOGY	IN	LOUISIANA
考古学	在	路易斯安那州

路易斯安那州的考古学

['piːp(ə)l][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [luˌiːziˈænə] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][fɜːst][ˌjʊərə'piːənz] [seɪld] [tuː; tə]

People	lived	in	Louisiana	thousands	of	years	before	the	first	Europeans	sailed	to
人们	居住地	在	路易斯安那州	数千	的	年	前	这	第一的	欧洲人	航行	到

[ðə; ði] [njuː] [wɜːld] .

the	New	World	.
这	新的	世界	.

早在第一批欧洲人航行到新大陆之前数千年，路易斯安那州就有人居住。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ˌɑːki'ɒlədʒi] , [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['iːv(ə)n] [ðiːz] ['ɜːli] ['ɪndiənz][ɪz][naʊ]

Because	of	archaeology	,	the	history	of	even	these	early	Indians	is	now
因为	的	考古学	,	这	历史	的	甚至	这些	早期的	印度人	是	现在

['biːɪŋ] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] .

being	described	and	understood	.
存在	描述	和	理解	.

由于考古学的发展，我们现在得以描述和了解早期印度人的历史。

[ɔːl] ['piːp(ə)l] [liːv] ['treɪsɪs][ɒv; əv][ðeə(r)] [æk'tɪvətiz] [weər'evə(r)] [ðeɪ] [kʊk] , [bɪld] ['haʊzɪz] , [həʊld]

All	people	leave	traces	of	their	activities	wherever	they	cook	,	build	houses	,	hold
全部	人们	离开	痕迹	的	他们的	活动	无论	他们	厨师	,	建造	房屋	,	抓住

[rɪ'lɪdʒəs] ['serɪmənɪz] ,

religious	ceremonies	,
宗教	仪式	,

所有人类都会在烹饪、建造房屋、举行宗教仪式等各种活动中留下痕迹。

[meɪk] [tuːlz] , [ɔː(r)] [dʌmp] [ðeə(r)] [træʃ] .

make	tools	,	or	dump	their	trash	.
制作	工具	,	或者	倾倒	他们的	垃圾	.

他们要么制造工具，要么倾倒垃圾。

[ɪf] [ðiːz] ['treɪsɪs][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndɪ'stɜːbd] , [ˌɑːkɪ'ɒlədʒɪsts] [kæn; kən][juːz][ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn]

If	these	traces	are	undisturbed	,	archaeologists	can	use	them	to	determine
如果	这些	痕迹	是	未受干扰	,	考古学家	能	使用	他们	到	决定

[huː] [left][ðem; ðəm] ,

who	left	them	,
WHO	左边	他们	,

如果这些痕迹没有受到干扰，考古学家就可以利用它们来确定是谁留下的。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][left] , [ænd; ənd] [wɒt] [æk'tɪvətiz] [wɜː(r); wə(r)][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð]

when	they	were	left	,	and	what	activities	were	associated	with
什么时候	他们	是	左边	,	和	什么	活动	是	联系	和

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

它们被遗弃的时间，以及与它们相关的活动。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ˌɑːkɪ'ɒlədʒɪsts] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt] [luˌiːzi'ænə] :

These	are	a	few	of	the	things	archaeologists	have	learned	about	Louisiana	:
这些	是	一个	很少	的	这	事物	考古学家	有	学习	关于	路易斯安那州	:

以下是考古学家对路易斯安那州的一些发现：

[ɔːl'ðəʊ] ['meni] ['piːp(ə)l][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ɔːl] [stəʊn] [pɔɪnts] [æz; əz] ['ærəʊhedz] ,

Although	many	people	refer	to	all	stone	points	as	arrowheads	,
虽然	许多	人们	参考	到	全部	石头	积分	作为	箭头	,

虽然许多人将所有石制尖状物都称为箭头，

['ɪndiənz] ['æktʃuəli] [meɪd] [prə'dʒektaɪl] [pɔɪnts] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] - ,

Indians	actually	made	projectile	points	for	over	10	,
印度人	实际上	制成	弹丸	积分	为了	超过	-	,

印第安人实际上制造了超过 10 年的投掷物箭头

- [j'iəz] [brˈfɔː(r)] [ðeɪ] ['evə(r)] [juːst] [wʌn][ɒn][æn; ən] ['ærəʊ] .

000	years	before	they	ever	used	one	on	an	arrow	.
-	年	前	他们	曾经	用过的	一	在	一个	箭	.

早在几千年前，人们就把它用在了箭上。

[ðə; ði] [pɔɪnt] ['pɪktʃəd] [hɪə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [ɒn][ə; eɪ][spɪə(r)][ænd; ənd][kʊd; kəd][hæv; həv]

The	point	pictured	here	would	have	been	used	on	a	spear	and	could	have
这	观点	如图所示	这里	会	有	到过	用过的	在	一个	矛	和	可以	有

[kɪld] [ə; eɪ][ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['elɪfənt] ,

killed	a	prehistoric	elephant	,
被杀	一个	史前	大象	,

图中所示的尖端曾被用于长矛上，足以杀死史前大象。

[kɔːld] [ə; eɪ]['mæstədɒn] .

called	a	mastodon	.
称为	一个	乳齿象	.

被称为乳齿象。

[ɪn] [ˌnɔːθ'iːstən] [luˌiːzi'ænə] [baɪ] - [biː] . [siː] . ,

In	northeastern	Louisiana	by	1000	B	.	C	.	,
在	东北部	路易斯安那州	经过	-	B	.	C	.	,

公元前1000年，路易斯安那州东北部，

['ɪndiənz] [hæd; həd] [bɪlt] [rəʊz] [ɒv; əv] ['ɜːθn] [rɪdʒɪz] [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ə; eɪ][maɪl] [ə'krɒs] .

Indians	had	built	rows	of	earthen	ridges	three	-	quarters	of	a	mile	across	.
印度人	有	建造	行	的	土	山脊	三	-	四分之一	的	一个	英里	穿过	.

印第安人建造了一排排宽达四分之三英里的土堤。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['ɜːθwɜːks] [ɒv; əv][ðeə(r)][saɪz][ɪn]

As	far	as	we	know	,	they	are	the	earliest	earthworks	of	their	size	in
作为	远的	作为	我们	知道	,	他们	是	这	最早	土方工程	的	他们的	尺寸	在

[nɔːθ] [ə'merɪkə] .

North	America	.
北	美国	.

据我们所知，它们是北美现存最早的同等规模的土方工程。

[sʌm; səm] [ˌɑːkɪ'ɒlədʒɪsts] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [æz; əz][æn; ən][ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l]

Some	archaeologists	think	they	were	constructed	as	an	astronomical
一些	考古学家	思考	他们	是	建造	作为	一个	天文

[əb'zɜːvətri] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [tuː] [gæps][ɪn][ðə; ði] [rɪdʒɪz] [laɪn] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði]['wɪntə(r)][ænd; ənd] ['sʌmə(r)]

observatory	because	two	gaps	in	the	ridges	line	up	with	the	winter	and	summer
天文台	因为	二	差距	在	这	山脊	线	向上	和	这	冬天	和	夏天

['sɒlstɪs] ['sʌnsets] . [ˌtuː'tuː]

solstice	sunsets	.	2
冬至	日落	.	2

一些考古学家认为它们最初是作为天文观测台建造的，因为山脊上的两个缺口与冬至和夏至的日落方向吻合。

['kɒntrəri] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [deɪ] ['præktɪs] , [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [luː,iːzi'æniən] [prɪ'fɜːd] [mɑːʃ] [klæmz]['əʊvə(r)]

Contrary	to	present	day	practice	,	prehistoric	Louisianians	preferred	marsh	clams	over
相反	到	展示	天	实践	,	史前	路易斯安那人	首选	沼泽	蛤蜊	超过

['krɔːfɪʃ] [ænd; ənd][kræbz] .

crawfish	and	crabs	.
小龙虾	和	螃蟹	.

与现在的做法相反，史前路易斯安那人更喜欢沼泽蛤蜊而不是小龙虾和螃蟹。

[ðeɪ] [eɪt; eɪt][səʊ] ['meni] [klæmz] [ðæt] [lɑːdʒ] [paɪlz][ɒv; əv] [ʃelz] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]

They	ate	so	many	clams	that	large	piles	of	shells	can	still	be	found	in	the
他们	吃	所以	许多	蛤蜊	那	大的	堆	的	贝壳	能	仍然	是	成立	在	这

['mɑːrʃəz] .

marshes	.
沼泽	.

他们吃掉了大量的蛤蜊，以至于现在在沼泽地里还能找到成堆的蛤蜊壳。

['əʊvə(r)] [taɪm] , [ðə; ði] [ʃelz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [kəm'prest] , [ænd; ənd] [naʊ] [sʌm; səm] [paɪlz] [ɑ:(r); ə(r)]

Over	**time**	**,**	**the**	**shells**	**have**	**become**	**compressed**	**,**	**and**	**now**	**some**	**piles**	**are**
超过	时间	,	这	贝壳	有	变得	压缩	,	和	现在	一些	堆	是

['ɔ:lməʊst] [rɒk] [hɑ:d] .

almost	**rock**	**hard**	**.**
几乎	岩石	难的	.

随着时间的推移，贝壳被压缩，现在有些贝壳堆几乎坚硬如石。

['ɪndiənz] [ɪn] [lu,i:zi'ænə] [meɪd] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'læbərət] ['pɒtəri] [wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] ['ju:zɪŋ] [ə; eɪ]

Indians	**in**	**Louisiana**	**made**	**beautiful**	**and**	**elaborate**	**pottery**	**without**	**ever**	**using**	**a**
印度人	在	路易斯安那州	制成	美丽的	和	精心制作的	陶器	没有	曾经	使用	一个

['pɑ:tərz] [wi:l] .

potter's	**wheel**	**.**
陶工的	车轮	.

路易斯安那州的印第安人从未使用过陶轮，却制作出了精美复杂的陶器。

[ðɪs] ['delɪkət] ['wɔ:tə(r)] ['bɒt(ə)l] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] ['nɔ:θ'westən] [lu,i:zi'ænə] [ə'baʊt] [ə; eɪ] . [di:] . - .

This	**delicate**	**water**	**bottle**	**was**	**made**	**in**	**northwestern**	**Louisiana**	**about**	**A**	**.**	**D**	**.**	**1400**	**.**
这	精美的	水	瓶子	曾是	制成	在	西北	路易斯安那州	关于	一个	.	D	.	-	.

这个精致的水瓶大约在公元 1400 年左右于路易斯安那州西北部制造。

[ˌjʊərə'pi:ən] ['miʃənəriz] [ænd; ənd] [ɪk'splɔ:rərz] [hu:] ['træv(ə)ld] [ɪn] [lu,i:zi'ænə] [ɪn] [ðə; ði] 1600s [ænd; ənd]

European	**missionaries**	**and**	**explorers**	**who**	**traveled**	**in**	**Louisiana**	**in**	**the**	**1600s**	**and**
欧洲的	传教士	和	探险家	WHO	旅行	在	路易斯安那州	在	这	1600s	和

1700s [dɪ'pendɪd] [ɒn] [ɪk'spɪəriənst] ['ɪndiən] ['treɪdəz] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm] [wɪð] [fu:d] ,

1700s	**depended**	**on**	**experienced**	**Indian**	**traders**	**to**	**supply**	**them**	**with**	**food**	**,**
1700s	取决于	在	经验丰富的	印度	交易员	到	供应	他们	和	食物	,

17世纪和18世纪在路易斯安那州旅行的欧洲传教士和探险家依靠经验丰富的印第安商人为他们提供食物。

['ænɪm(ə)l] [skɪnz] , [sɔ:lt] , [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] .

animal	**skins**	**,**	**salt**	**,**	**and**	**horses**	**.**
动物	皮肤	,	盐	,	和	马匹	.

动物皮毛、盐和马。

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [ˌjʊərə'pi:ənz] [geɪv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [bi:dz] , ['kru:səfɪks] , [gʌnz] , ['met(ə)l] [pɒts] , [naɪvz] ,

In	**exchange**	**,**	**Europeans**	**gave**	**the**	**Indians**	**beads**	**,**	**crucifixes**	**,**	**guns**	**,**	**metal**	**pots**	**,**	**knives**	**,**
在	交换	,	欧洲人	给予	这	印度人	珠子	,	十字架	,	枪支	,	金属	锅	,	刀具	,

[ænd; ənd] [belz] [laɪk] [ði:z] . [θri:]

and	**bells**	**like**	**these**	**.**	**3**
和	铃铛	喜欢	这些	.	3

作为交换，欧洲人送给印第安人珠子、十字架、枪支、金属锅、刀具和铃铛，就像这些一样。3

[haʊ] [æn; ən] [ˌɑ:ki'ɒlədʒɪst] ['stʌdiz] [ðə; ði] [pɑ:st]

HOW	**AN**	**ARCHAEOLOGIST**	**STUDIES**	**THE**	**PAST**
如何	一个	考古学家	研究	这	过去的

考古学家如何研究过去

[ɔ:l'ðəʊ] [æn; ən] [ˌɑ:ki'ɒlədʒɪst] [kæn; kən] [geɪn] [sʌm; səm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['a:rtifækts] [ðæt]

Although	**an**	**archaeologist**	**can**	**gain**	**some**	**information**	**from**	**artifacts**	**that**
虽然	一个	考古学家	能	获得	一些	信息	从	文物	那

[hæv; həv] [bi:n] [rɪ'mu:vd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [saɪt] ,

have	**been**	**removed**	**from**	**a**	**site**	**,**
有	到过	已移除	从	一个	地点	,

虽然考古学家可以从遗址中移出的文物中获取一些信息，

[mʌtʃ] [mɔ:(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [bi:; bi] [gli:n] [θru:] ['keəf(ə)l] ['sɜ:veɪ] [ænd; ənd] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .

much	**more**	**information**	**can**	**be**	**gleaned**	**through**	**careful**	**survey**	**and**	**excavation**	**.**
很多	更多的	信息	能	是	收集	通过	小心	民意调查	和	挖掘	.

通过仔细勘测和挖掘，可以获得更多信息。

['djʊərɪŋ][ə; eɪ] ['sɜːveɪ] , [ðə; ði] [ˌɑːki'ɒlədʒɪst] [ɪg'zæmɪnz]['aːrtifækts] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd]

During	a	survey	,	the	archaeologist	examines	artifacts	remaining	on	the	ground
期间	一个	民意调查	,	这	考古学家	检查	文物	其余的	在	这	地面

[ænd; ənd] ['rekɔːdz] [lɑːdʒ] [kɒnsənt'reɪʃnz] [æz; əz][saɪts] .

and	records	large	concentrations	as	sites	.
和	记录	大的	浓度	作为	网站	.

在勘测过程中，考古学家检查地面上遗留的文物，并将文物大量聚集的地方记录为遗址。

[ðə; ði] [ˌɑːki'ɒlədʒɪst] [i'væljueit] [iːtʃ] [saɪts] [saɪz][ænd; ənd][eɪdʒ] ,

The	archaeologist	evaluates	each	site's	size	and	age	,
这	考古学家	评估	每个	网站的	尺寸	和	年龄	,

考古学家评估每个遗址的规模和年代，

[ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'trɪbjuːts] [tuː; tə][æn; ən][ˌəʊvər'ɔːl] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv]

and	determines	how	it	contributes	to	an	overall	understanding	of
和	决定	如何	它	贡献	到	一个	全面的	理解	的

[luˌiːzi'ænəz] [pɑːst] .

Louisiana's	past	.
路易斯安那州的	过去的	.

并确定它如何有助于全面了解路易斯安那州的历史。

[nəʊ] [tuː] [saɪts][ɪg'zæktli]['djuːplɪkeɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [bʌt; bət][sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ʌn'juːʒuəl][ðæn; ðən]

No	two	sites	exactly	duplicate	each	other	,	but	some	are	more	unusual	than
不	二	网站	确切地	复制	每个	其他	,	但	一些	是	更多的	异常	比

['ʌðə(r)z] .

others	.
其他的	.

没有两个网站是完全相同的，但有些网站比其他网站更不寻常。

[sʌm; səm] [prə'vaɪd] [njuː] [ɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [lɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ]

Some	provide	new	or	important	information	linking	a	group	of	people	with	a
一些	提供	新的	或者	重要的	信息	链接	一个	团体	的	人们	和	一个

['sɜːt(ə)n] [ləʊ'keɪʃn] [ɔː(r)][æk'tɪvəti][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] .

certain	location	or	activity	for	the	first	time	.
肯定	地点	或者	活动	为了	这	第一的	时间	.

有些文章首次提供了将一群人与某个地点或活动联系起来的新的或重要的信息。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [smɔːl] [saɪt] , [wɪ'ðaʊt] [ɪ'læbərət] [ɔː(r)] [ɪ'speʃəli] ['bjuːtɪf(ə)l]

This	means	that	sometimes	a	small	site	,	without	elaborate	or	especially	beautiful
这	方法	那	有时	一个	小的	地点	,	没有	精心制作的	或者	尤其	美丽的

['aːrtifækts] ,

artifacts	,
文物	,

这意味着有时一个小型遗址，即使没有精美或特别漂亮的文物，

[meɪ] [biː; bi][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ðæn; ðən][ə'nʌðə(r)] [saɪt]

may	be	more	important	to	the	understanding	of	the	past	than	another	site
可能	是	更多的	重要的	到	这	理解	的	这	过去的	比	其他	地点

[ðæt] [ɪz]['lɑːdʒə(r)] .

that	is	larger	.
那	是	更大的	.

对于了解过去而言，它可能比另一个规模更大的遗址更为重要。

[æn; ən] [ˌɑːki'ɒlədʒɪst] [huː] ['rekɔːdz] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt][saɪt] [wɪl] [ˌrekə'mend] [prə'tekʃ(ə)n] [ɔː(r)]

An	archaeologist	who	records	an	important	site	will	recommend	protection	or
一个	考古学家	WHO	记录	一个	重要的	地点	将要	推荐	保护	或者

[ˌekskə'veɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

excavation	for	it	.
挖掘	为了	它	.

考古学家记录重要遗址后，会建议对其进行保护或发掘。

[ðə; ði] [ˌɑːkiˈɒlədʒɪst] [wɪl] [ɪˈvæljueɪt] [θrets] [tuː; tə][ðə; ði][saɪt][tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪn] [ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪləti]

The	archaeologist	will	evaluate	threats	to	the	site	to	determine	the	possibility
这	考古学家	将要	评价	威胁	到	这	地点	到	决定	这	可能性

[ɒv; əv] [prɪˈzɜːrv] [ðə; ði][saɪt] [ɪnˈtækt] .

of	preserving	the	site	intact	.
的	保存	这	地点	完好无损的	.

考古学家将评估遗址面临的威胁，以确定能否完整地保存遗址。

[sʌm; səm][saɪts][mʌst; məst][biː; bi] [prəˈtektɪd] [tuː; tə][ɪnˈʃʊə(r)] [ðæt] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [kæn; kən] [siː]

Some	sites	must	be	protected	to	insure	that	future	generations	can	see
一些	网站	必须	是	受保护	到	保证	那	未来	几代人	能	看

[ˌʌnˈɛkskəˌveɪtɪd][saɪts] ,

unexcavated	sites	,
未挖掘的	网站	,

有些遗址必须受到保护，以确保后代能够看到尚未发掘的遗址。

[ænd; ənd][səʊ] [ðæt] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˌɑːkɪˈɒlədʒɪsts] [wɪð] [ɪmˈpruːvd] [tekˈniːks] [wɪl] [hæv; həv][saɪts] [left]

and	so	that	future	archaeologists	with	improved	techniques	will	have	sites	left
和	所以	那	未来	考古学家	和	改进	技术	将要	有	网站	左边

[tuː; tə] [ˈstʌdi] .

to	study	.
到	学习	.

这样，未来的考古学家即使技术进步，也能有遗址可供研究。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [æn; ən] [ˌɑːkiˈɒlədʒɪst] [ˈekskəˌveit][ə; eɪ][saɪt] , [hiː; hi][ɔː(r)][ʃiː; ʃi] [wɪl] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [liːv]

Even	if	an	archaeologist	excavates	a	site	,	he	or	she	will	usually	leave
甚至	如果	一个	考古学家	挖掘	一个	地点	,	他	或者	她	将要	通常	离开

[pɑːts] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [ʌnˈtʌtʃt] .

parts	of	it	untouched	.
部分	的	它	未受触碰	.

即使考古学家挖掘遗址，通常也会保留部分区域不被触及。

[ˌɑːkiəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˌekskəˈveɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][saɪt][ɪz] [məˈtɪkjələs] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [ˈevri] [piːs]

Archaeological	excavation	of	a	site	is	meticulous	in	order	to	preserve	every	piece
考古学	挖掘	的	一个	地点	是	细致	在	命令	到	保存	每一个	片

[ɒv; əv] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .

of	information	.
的	信息	.

考古发掘工作非常细致，旨在保存每一条信息。

[ðə; ði] [ˌɑːkiˈɒlədʒɪst] [ˈfəutəgræfs] [ænd; ənd] [drɔːz] [sɔɪl] [ˈtʃeɪndʒɪz][ænd; ənd]['aːrtifækts][æz; əz] [ðeɪ]

The	archaeologist	photographs	and	draws	soil	changes	and	artifacts	as	they
这	考古学家	照片	和	平局	土壤	变化	和	文物	作为	他们

[ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈkʌvəd] .

are	uncovered	.
是	裸露	.

考古学家拍摄并绘制出土的土壤变化和文物。

[ðɪs] [prəˈvaɪdz][ə; eɪ] [ˈpɜːmənənt] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈleʃənˈʃɪp] [ɒv; əv][məˈtɪəriəlz][tuː; tə] [iːtʃ]

This	provides	a	permanent	record	of	the	relationships	of	materials	to	each
这	提供	一个	永恒的	记录	的	这	关系	的	材料	到	每个

['ʌðə(r)][ænd; ənd][tuː; tə]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪt] .

other	and	to	other	parts	of	the	site	.
其他	和	到	其他	部分	的	这	地点	.

这为材料之间的相互关系以及与遗址其他部分的关系提供了永久记录。

['sæmpl] [ɒv; əv] ['tʃɑ:kəʊl] , [sɔɪl] , [bəʊnz] , [ænd; ənd] [dɪ'keɪd] [plɑ:nts][ɑ:(r); ə(r)] [kə'lektɪd] [fɔ:(r); fə(r)]

Samples	of	charcoal	,	soil	,	bones	,	and	decayed	plants	are	collected	for
样品	的	木炭	,	土壤	,	骨头	,	和	腐烂的	植物	是	集	为了

[lə'bɒrətri] [ə'næləsɪs] .

laboratory	analysis	.
实验室	分析	.

采集木炭、土壤、骨骼和腐烂植物的样本进行实验室分析。

[lɒŋ] [mʌnθs] [ɒv; əv] ['stʌdi] [ænd; ənd] [ɪnˌtɜ:prə'teɪʃ(ə)n] ['fɒləʊ] [ˌekskə'veiʃən][æz; əz][ðə; ði] [ˌɑ:ki'ɒlədʒɪst]

Long	months	of	study	and	interpretation	follow	excavations	as	the	archaeologist
长的	几个月	的	学习	和	解释	跟随	挖掘	作为	这	考古学家

[ænd; ənd] [tek'nɪʃnz] [pi:s] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] ['meni] ['bɪts][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

and	technicians	piece	together	the	many	bits	of	information	.
和	技术人员	片	一起	这	许多	比特	的	信息	.

考古学家和技术人员在挖掘工作结束后，会进行长达数月的研究和解读，将各种零散的信息拼凑起来。

[lə'bɒrətri] [ə'næləsɪs] [meɪ] ['ɪndɪkeɪt] [wɒt] ['pi:p(ə)l][et; eɪt] , [wɒt] [plɑ:nts][wɜ:(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] [ə'raʊnd]

Laboratory	analysis	may	indicate	what	people	ate	,	what	plants	were	growing	around
实验室	分析	可能	表明	什么	人们	吃	,	什么	植物	是	生长	大约

[ðə; ði][saɪt] ,

the	site	,
这	地点	,

实验室分析可以揭示人们的饮食习惯，以及遗址周围生长的植物种类。

[ænd; ənd] [pə'hæps] ['i:v(ə)n][ðə; ði] [deɪt] [ðə; ði][saɪt][wɒz; wəz] [ju:st] .

and	perhaps	even	the	date	the	site	was	used	.
和	也许	甚至	这	日期	这	地点	曾是	用过的	.

甚至可能包括网站的使用日期。

['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['a:rtifækts] [meɪ] [tel] [haʊ] [ðə; ði][saɪt][wɒz; wəz] [ju:st] , [hu:] [ju:st] [ˌaɪ 'ti:] ,

Study	of	the	artifacts	may	tell	how	the	site	was	used	,	who	used	it	,
学习	的	这	文物	可能	告诉	如何	这	地点	曾是	用过的	,	WHO	用过的	它	,

研究这些文物或许能揭示该遗址的用途以及使用者的身份。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['treɪdɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)] [gru:ps] .

and	whether	they	were	trading	with	other	groups	.
和	无论	他们	是	贸易	和	其他	团体	.

以及他们是否与其他群体进行贸易。

[rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʃəʊ] [wɒt] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪt][wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)]

Relationships	of	the	remains	show	what	parts	of	the	site	were	used	for
关系	的	这	遗迹	展示	什么	部分	的	这	地点	是	用过的	为了

[b'ʊtʃəɹɪŋ] [geɪm] ,

butchering	game	,
屠宰	游戏	,

遗骸之间的关系表明了遗址的哪些部分曾被用于屠宰猎物。

['kʊkɪŋ] [fu:d] , ['meɪkɪŋ] [tu:lz] , ['gɑ:dnɪŋ] , ['bɪldɪŋ] ['haʊzɪz] , ['berɪŋ] [ðə; ði] [ded] , [ænd; ənd]

cooking	food	,	making	tools	,	gardening	,	building	houses	,	burying	the	dead	,	and
烹饪	食物	,	制作	工具	,	园艺	,	建筑	房屋	,	埋葬	这	死的	,	和

[kən'dʌktɪŋ] [ˌserɪ'məʊniəl] [æk'tɪvətiz] .

conducting	ceremonial	activities	.
进行	仪式	活动	.

烹饪食物、制作工具、园艺、建造房屋、埋葬死者、举行仪式活动。

Artifact4

Artifact4
Artifact4

文物4

[rɪ'leʃən'ʃɪp] [meɪ] [tel] ['weðə(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜ:kt] [ɪn] ['dɪfrənt] ['eərɪəz] ,

relationships	may	tell	whether	men	and	women	worked	in	different	areas	,
关系	可能	告诉	无论	男人	和	女性	工作	在	不同的	区域	,

人际关系或许能反映出男女是否从事不同的工作领域。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðə; ðɪ] [saɪt] [wɒz; wəz] [ju:st] [rɪ'pi:tɪdli] [θru:] [ðə; ðɪ] [j'iəz] .

and	whether	the	site	was	used	repeatedly	through	the	years	.
和	无论	这	地点	曾是	用过的	反复	通过	这	年	.

以及该网站是否多年来被反复使用。

[æn; ən] [ˌɑ:kiˈɒlədʒɪst] [meɪ] ['i:v(ə)n] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [dɪ'skʌvə(r)] ['veri] ['di:teɪld] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [laɪk]

An	archaeologist	may	even	be	able	to	discover	very	detailed	information	like
一个	考古学家	可能	甚至	是	有能力的	到	发现	非常	详细的	信息	喜欢

['weðə(r)] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [kʊkt] [ðeə(r)] [fɪʃ] [həʊl] [ɔ:(r)] [ɪn] ['fɪlɪt] ,

whether	the	people	cooked	their	fish	whole	or	in	fillets	,
无论	这	人们	煮熟	他们的	鱼	所有的	或者	在	鱼片	,

考古学家甚至可能发现非常详细的信息，例如人们是将鱼整条烹饪还是切成鱼片烹饪。

[wɒt] [streɪnz] [ɒv; əv] [kɔ:n] [ðeɪ] [gru:] , [ænd; ənd] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [wʊd] [ðeɪ] [ju:st] [tu:; tə] [bɪld]

what	strains	of	corn	they	grew	,	and	what	kind	of	wood	they	used	to	build
什么	菌株	的	玉米	他们	生长	,	和	什么	种类	的	木头	他们	用过的	到	建造

[ðeə(r)] ['haʊzɪz] .

their	houses	.
他们的	房屋	.

他们种植了哪些品种的玉米，以及他们用什么木材建造房屋。

[ðɪs] ['di:teɪld] [ˌʌndə'stændɪŋ] [kæn; kən] [rɪ'zʌlt] ['əʊnli] [frɒm; frəm] ['keəf(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wel] -

This	detailed	understanding	can	result	only	from	careful	study	of	a	well	-
这	详细的	理解	能	结果	仅有的	从	小心	学习	的	一个	出色地	-

[prɪ'zɜ:vd] [saɪt] .

preserved	site	.
保存完好	地点	.

只有通过对保存完好的遗址进行仔细研究，才能获得这种详尽的了解。

[ðə; ðɪ] [ˌɑ:kiə'lɒdʒɪk(ə)l] [saɪts] [ɒv; əv] [luˌi:zi'ænə] [spæn] [ðə; ðɪ] [taɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

The	archaeological	sites	of	Louisiana	span	the	time	from	the	arrival	of	the
这	考古学	网站	的	路易斯安那州	跨度	这	时间	从	这	到达	的	这

['ɜ:liɪst] [ɪn'hæbətənt] ,

earliest	inhabitants	,
最早	居民	,

路易斯安那州的考古遗址涵盖了从最早的居民到来至今的时期。

[ə'prɒksɪmətli] - , - [j'iəz] [ə'gəʊ] , [tu:; tə] [ðə; ðɪ] 20th ['sentʃəri] .

approximately	12	,	000	years	ago	,	to	the	20th	century	.
大约	-	,	-	年	前	,	到	这	20th	世纪	.

从大约12000年前到20世纪。

[ði:z] [saɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [æz; əz] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [luˌi:zi'ænəz] [pɑ:st] [æz; əz] [ə'rɪdʒən(ə)l]

These	sites	are	as	important	in	understanding	Louisiana's	past	as	original
这些	网站	是	作为	重要的	在	理解	路易斯安那州的	过去的	作为	原来的

['dʒɜ:rnl] [frɒm; frəm] ['ɜ:li] [ɪk'splɔ:rərz] .

journals	from	early	explorers	.
期刊	从	早期的	探险家	.

这些遗址对于了解路易斯安那州的历史与早期探险家的原始日记一样重要。

[i:tʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [ju'ni:k] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [lænd] [ænd; ənd] ['pi:p(ə)l] [frɒm; frəm] [j'iəz] [pɑ:st] .

Each	is	a	unique	description	of	the	land	and	people	from	years	past	.
每个	是	一个	独特的	描述	的	这	土地	和	人们	从	年	过去的	.

每一篇都是对过去岁月里这片土地和人民的独特描述。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ]['dʒɜːn(ə)l] [wɪð] [ɔːl][ɪts]['peɪdʒɪz] [telz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][peɪdʒ][aʊt][ɒv; əv]

Just	as	a	journal	with	all	its	pages	tells	more	than	a	single	page	out	of
只是	作为	一个	杂志	和	全部	它是	页面	讲述	更多的	比	一个	单身的	页	出去	的

['kɒntekst] ,

context	,
语境	,

就像一本完整的日记比脱离上下文的一页纸更能说明问题一样，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [saɪt] [telz] ['meni] [taɪmz] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['aːrtifækts][ɒn][ə; eɪ] [ʃelf] [ɔː(r)][ə; eɪ][saɪt][hɑːf] -

a	complete	site	tells	many	times	more	than	artifacts	on	a	shelf	or	a	site	half	-
一个	完全的	地点	讲述	许多	时代	更多的	比	文物	在	一个	架子	或者	一个	地点	一半	-

[dɪ'strɔɪd] [baɪ]['mɒd(ə)n] - [deɪ] [kən'strʌkʃn] [æk'tɪvətiz] .

destroyed	by	modern	-	day	construction	activities	.
损毁	经过	现代的	-	天	建造	活动	.

一个完整的遗址所蕴含的信息，远比摆放在架子上的文物或被现代建筑活动破坏了一半的遗址要多得多。

[ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [maʊnd] [saɪt][ɪn] ['aɪbərˌvɪl] ['pærɪʃ] [wɒz; wəz] [mə'tɪkjələs] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]

Excavation	of	a	mound	site	in	Iberville	Parish	was	meticulous	in	order	to
挖掘	的	一个	冢	地点	在	伊伯维尔	教区	曾是	细致	在	命令	到

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɒv; əv][mə'tɪəriəlz][ænd; ənd][tuː; tə] [kə'lekt] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)]

record	the	relationships	of	materials	and	to	collect	remains	for
记录	这	关系	的	材料	和	到	收集	遗迹	为了

[lə'bɒrətri] [ə'næləsɪs] ([ə'bʌv]) .

laboratory	analysis	(	above	)	.
实验室	分析	(	多于	)	.

在伊伯维尔教区，对土墩遗址的挖掘工作非常细致，目的是记录材料之间的关系，并收集遗骸进行实验室分析（如上图所示）。

[ˌɑːkɪ'ɒlədʒɪsts] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðæt] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [maʊnd] [wɒz; wəz][ə; eɪ]

Archaeologists	were	able	to	determine	that	under	the	mound	was	a
考古学家	是	有能力的	到	决定	那	在下面	这	冢	曾是	一个

['sɜːkjələ(r)] [haʊs] [bɪlt] [ɒv; əv] ['saɪprəs] [ænd; ənd] [æʃ] [pəulz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [θætʃ] (

circular	house	built	of	cypress	and	ash	poles	that	were	covered	with	thatch	(
圆	房子	建造	的	柏	和	灰	杆子	那	是	涵盖	和	苫	(

[raɪt]) .

right	)	.
正确的	)	.

考古学家确定，土堆下面是一座用柏木和白蜡木杆建造的圆形房屋，上面覆盖着茅草（右图）。

[ˌɪn'saɪd][wɜː(r); wə(r)][ɪn'tɪəriə(r)] [sə'pɔːt] [pəʊsts][ænd; ənd] ['wʊdn] ['fɜːnɪtʃə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz][bedz][ɔː(r)]

Inside	were	interior	support	posts	and	wooden	furniture	such	as	beds	or
里面	是	内部的	支持	帖子	和	木制的	家具	这样的	作为	床	或者

[ræks] ,

racks	,
货架	,

内部有支撑柱和木制家具，例如床或架子。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['sentrəl] ['faɪə(r)] [hɑːθ] [ænd; ənd][fɔː(r)][smɔːlə(r)]['faɪə(r)][pɪts] .

as	well	as	a	central	fire	hearth	and	four	smaller	fire	pits	.
作为	出色地	作为	一个	中央	火	炉	和	四	较小的	火	坑	.

此外，还有一个中央火炉和四个较小的火坑。

['hʌni] ['ləʊkəst] [siːdz] ,

Honey	locust	seeds	,
蜂蜜	刺槐	种子	,

刺槐种子

[pə'sɪmən] [si:dz] [ænd; ənd] [bəʊnz] [frɒm; frəm] [fɔ:(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [fɪʃ] ['ɪndɪkeɪt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði]

persimmon	seeds	and	bones	from	four	kinds	of	fish	indicate	some	of	the
柿子	种子	和	骨头	从	四	种类	的	鱼	表明	一些	的	这

[θɪŋz] [ði:z] [ˌpri:hɪ'stɒrɪk] ['pi:p(ə)l] [et; eɪt] .

things	these	prehistoric	people	ate	.
事物	这些	史前	人们	吃	.

柿子籽和四种鱼的骨头表明了这些史前人类吃的一些食物。

[ˌreɪdiəʊ'kɑ:bən] [deɪts] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [ju:st] [æt; ət] [ə; eɪ] . [di:] . - . [faɪv]

Radiocarbon	dates	show	that	the	structure	was	being	used	at	A	.	D	.	1000	.	5
放射性碳	日期	展示	那	这	结构	曾是	存在	用过的	在	一个	.	D	.	-	.	5

放射性碳测年结果显示，该建筑在公元1000.5年仍在使用。

['evriwʌn] [ɪn] [luˌi:zi'ænə] [hæz; həz] [ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [steɪts] ['legəsi] .

Everyone	in	Louisiana	has	the	right	to	know	about	the	state's	legacy	.
每个人	在	路易斯安那州	有	这	正确的	到	知道	关于	这	州的	遗产	.

路易斯安那州的每个人都有权了解该州的历史遗产。

[ðə; ði] [kəm'pli:t] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [luˌi:zi'ænə] [kæn; kən] [bi:; bi] [rɪ'kɔ:dɪd] ['əʊnli] [θru:] ['keəf(ə)l] ,

The	complete	history	of	Louisiana	can	be	recorded	only	through	careful	,
这	完全的	历史	的	路易斯安那州	能	是	记录	仅有的	通过	小心	,

只有通过仔细的记录，才能完整地记录路易斯安那州的历史。

['di:teɪld] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] [baɪ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɪ'speʃəli] [treɪnd] [ɪn] [ˌɑ:kiə'lɒdʒɪk(ə)l] [tek'ni:ks] .

detailed	excavation	by	individuals	especially	trained	in	archaeological	techniques	.
详细的	挖掘	经过	个人	尤其	受过训练	在	考古学	技术	.

由接受过专门考古技术培训的人员进行详细挖掘。

[ɪf] [ə; eɪ] [saɪt] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] [bɪ'fɔ:(r)] [ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:; bi] [ɪ'væljueɪtɪd] , [ðæt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [lɒst]

If	a	site	is	destroyed	before	it	can	be	evaluated	,	that	information	is	lost
如果	一个	地点	是	损毁	前	它	能	是	评估	,	那	信息	是	丢失的

[fər'evə(r)] ;

forever	;
永远	;

如果一个网站在进行评估之前就被摧毁，那么这些信息将永远丢失；

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ˌɪrɪ'pleɪsəbl] .

it	is	irreplaceable	.
它	是	无可替代的	.

它是无可替代的。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [saɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] ['evri] [deɪ] [ɪn] [luˌi:zi'ænə] , [bəuθ] [ˌæksɪ'dentəli] [ænd; ənd]

Unfortunately	,	sites	are	destroyed	every	day	in	Louisiana	,	both	accidentally	and
很遗憾	,	网站	是	损毁	每一个	天	在	路易斯安那州	,	两个都	偶然	和

[ɪn'tenʃənəli] .

intentionally	.
故意	.

不幸的是，路易斯安那州每天都有网站被毁，既有意外破坏，也有人为破坏。

- [ˌɛl'vi:] -

16	lv	128
-	lv	-

16 lv 128

[plæn] [vju:] [ɒv; əv] ['fi:tʃə(r)] [θri:] , ['lev(ə)l] [fɔ:(r)]

PLAN	VIEW	OF	FEATURE	THREE	,	LEVEL	FOUR
计划	看法	的	特征	三	,	等级	四

第三特征，四层平面图

[wɔ:l] [trentʃ]

Wall	Trench
墙	沟

墙沟

[ɪm'bæŋkmənt]
Embankment
堤

堤

[ræmp]
Ramp
坡道

坡道

[pəʊst]
Post
邮政

邮政

['faɪə(r)] Hearth6
Fire **Hearth6**
火 Hearth6

炉火6

['meɪdʒə(r)] [ɪm'pækts] [ɒn] [saɪt] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n]
MAJOR **IMPACTS** **ON** **SITE** **PRESERVATION**
主要的 影响 在 地点 保存

对遗址保护的重大影响

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðə; ði]['treɪsɪs][ɒv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][bɪ'fɔː(r)][hæv; həv] [biːn] ['ɔːltəd]
Throughout **history** **,** **the** **traces** **of** **people** **who** **lived** **before** **have** **been** **altered**
自始至终 历史 , 这 痕迹 的 人们 WHO 居住地 前 有 到过 已修改
[baɪ] [ðəʊz] [huː] ['fɒləʊd] .
by **those** **who** **followed** **.**
经过 那些 WHO 随后 .

纵观历史，前人的痕迹总是被后人改变。

['iːv(ə)n] [wen] ['ɪndiənz] [kæmpt] [ɪn]['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz][hæd; həd] [kæmpt] ,
Even **when** **Indians** **camped** **in** **places** **where** **their** **ancestors** **had** **camped** **,**
甚至 什么时候 印度人 露营 在 地方 在哪里 他们的 祖先 有 露营 ,

即使印第安人在他们的祖先曾经扎营的地方扎营，

[ðeɪ] [dɪ'strɔɪd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðeə(r)][pɑːst] .
they **destroyed** **a** **piece** **of** **the** **record** **of** **their** **past** **.**
他们 损毁 一个 片 的 这 记录 的 他们的 过去的 .

他们销毁了自己历史记录的一部分。

[ɪn]['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðɪs] [eɪdʒ] - [əʊld]['pæt(ə)n][ɒv; əv]['maɪnə(r)] [ˌɔːltə'reɪʃəns] , [haʊ'evə(r)] ,
In **contrast** **with** **this** **age** **-** **old** **pattern** **of** **minor** **alterations** **,** **however** **,**
在 对比 和 这 年龄 - 老的 图案 的 次要的 变化 , 然而 ,

然而，与这种由来已久的微小改动模式相反，

[ɪz][ðə; ði] [pə'tenʃəli] ['devəsteɪtɪŋ] ['ɪmpækt][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] - [deɪ] [tek'nɒlədʒi] .
is **the** **potentially** **devastating** **impact** **of** **modern** **-** **day** **technology** **.**
是 这 可能 毁灭性的 影响 的 现代的 - 天 技术 .

是现代科技可能带来的毁灭性影响。

[ɪn] [luˌiːzi'ænə] [tə'deɪ] , ['meɪdʒə(r)] [taɪps] [ɒv; əv][lænd][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪn'kluːd] ['enədʒi] [ˌekspləˈreɪʃ(ə)n]
In **Louisiana** **today** **,** **major** **types** **of** **land** **modification** **include** **energy** **exploration**
在 路易斯安那州 今天 , 主要的 类型 的 土地 修改 包括 活力 勘探
[ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] ,
and **development** **,**
和 发展 ,

如今在路易斯安那州，主要的土地改造类型包括能源勘探和开发。

['tɪmbə(r)] ['kʌtɪŋ] , ['ægrɪkʌltʃə(r)] , ['ɜːbən] [ɪk'spænʃ(ə)n] , ['wɔːtəweɪ] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

timber	**cutting**	**,**	**agriculture**	**,**	**urban**	**expansion**	**,**	**waterway**	**modification**	**,**	**and**
木材	切割	,	农业	,	城市的	扩张	,	水路	修改	,	和

[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['netwɜːk] [kən'strʌkʃn] .

transportation	**network**	**construction**	**.**
运输	网络	建造	.

木材砍伐、农业、城市扩张、水道改造和交通网络建设。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['laɪkli] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] [saɪts] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒndʌktid] [wɪ'ðaʊt]

These	**are**	**all**	**likely**	**to**	**disturb**	**archaeological**	**sites**	**if**	**they**	**are**	**conducted**	**without**
这些	是	全部	可能	到	打扰	考古学	网站	如果	他们	是	实施	没有

[keə(r)] .

care	**.**
关心	.

如果操作不当，这些活动都可能对考古遗址造成干扰。

['hevi] [mə'ʃiːnəri] [kæn; kən] [dɪ'strɔɪ] [ə; eɪ] [saɪt] [ɪn] ['mɪnɪts] . ['sɛvən]

Heavy	**machinery**	**can**	**destroy**	**a**	**site**	**in**	**minutes**	**.**	**7**
重的	机械	能	破坏	一个	地点	在	分钟	.	7

重型机械可以在几分钟内摧毁一个场地。[7]

[ðə; ði] ['kʌntriz] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔɪl] , [gæs] , [kəʊl] ,

The	**country's**	**need**	**for**	**oil**	**,**	**gas**	**,**	**coal**	**,**
这	该国的	需要	为了	油	,	气体	,	煤炭	,

该国对石油、天然气、煤炭的需求

[ænd; ənd] ['tɪmbə(r)] [hæz; həz] [ək'seləreɪtɪd] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['prɒdʌkts] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst]

and	**timber**	**has**	**accelerated**	**the**	**search**	**for**	**these**	**products**	**in**	**the**	**past**
和	木材	有	加速	这	搜索	为了	这些	产品	在	这	过去的

['dekeɪd] .

decade	**.**
十年	.

过去十年，木材的需求加速了人们对这些产品的需求。

[æz; əz] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [kruːz] [kʌt] [rəʊdz] ['ɪntuː] ['ʌðəwaɪz] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ['eəriəz] , ['priːviəsli] [ˌʌndɪ'tektɪd]

As	**exploration**	**crews**	**cut**	**roads**	**into**	**otherwise**	**inaccessible**	**areas**	**,**	**previously**	**undetected**
作为	勘探	船员	切	道路	进入	否则	无法进入	区域	,	之前	未被发现

[saɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spəʊzd] [ænd; ənd] [dɪ'stɜːbd] .

sites	**are**	**exposed**	**and**	**disturbed**	**.**
网站	是	裸露	和	不安	.

随着勘探队开辟道路进入原本无法进入的地区，以前未被发现的遗址也随之暴露和遭到破坏。

[wen] ['hevi] [mə'ʃiːnəri] [ɪz] [brɔːt] [ɪn] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['lɒgɪŋ] , [drɪlɪŋ] , [ɔː(r)] ['maɪnɪŋ] ,

When	**heavy**	**machinery**	**is**	**brought**	**in**	**to**	**begin**	**logging**	**,**	**drilling**	**,**	**or**	**mining**	**,**
什么时候	重的	机械	是	带来	在	到	开始	日志记录	,	钻孔	,	或者	矿业	,

当重型机械被运来开始伐木、钻探或采矿时，

[saɪts] [kæn; kən] [biː; bi] [gaʊdʒd] [ɔː(r)] [krʌʃt] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .

sites	**can**	**be**	**gouged**	**or**	**crushed**	**in**	**a**	**few**	**seconds**	**.**
网站	能	是	被挖空	或者	碎	在	一个	很少	秒	.

网站可以在几秒钟内被凿毁或压扁。

[ən'les] [ðə; ði] [kruːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'lɜːt] , ['frædʒaɪl] [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] [saɪts] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ]

Unless	**the**	**crews**	**are**	**alert**	**,**	**fragile**	**archaeological**	**sites**	**are**	**destroyed**	**before**	**they**
除非	这	船员	是	警报	,	脆弱的	考古学	网站	是	损毁	前	他们

[ɑː(r); ə(r)] ['iːv(ə)n] [rɪ'kɔːdɪd] .

are	**even**	**recorded**	**.**
是	甚至	记录	.

如果工作人员不够警觉，脆弱的考古遗址甚至在被记录之前就会被破坏。

[ɪn] [luˌiːziˈænə] ['kəʊst(ə)l]['eərɪə] , [ɔɪl][ænd; ənd][gæs] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [əˈfektɪd] [saɪts] .

In	Louisiana's	coastal	areas	,	oil	and	gas	production	has	also	affected	sites	.
在	路易斯安那州的	沿海	区域	,	油	和	气体	生产	有	还	做作的	网站	.

路易斯安那州沿海地区的石油和天然气生产也对一些地点造成了影响。

['paɪˌplaɪnz][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][leɪd] [θruː] [paɪlz][ɒv; əv] [ʃelz] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['steɪb(ə)l]

Pipelines	are	often	laid	through	piles	of	shells	because	they	are	more	stable
管道	是	经常	铺设	通过	堆	的	贝壳	因为	他们	是	更多的	稳定的

[ðæn; ðən][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [lænd] .

than	the	surrounding	land	.
比	这	周围	土地	.

管道通常铺设在贝壳堆中，因为贝壳堆比周围的土地更稳定。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [paɪlz][ɑː(r); ə(r)][mæn] - [meɪd] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

Unfortunately	,	a	great	many	of	these	piles	are	man	-	made	;	they	are
很遗憾	,	一个	伟大的	许多	的	这些	堆	是	男人	-	制成	;	他们	是

['æktʃuəli] [ˌɑːkiəˈlɒdʒɪk(ə)l] [saɪts] .

actually	archaeological	sites	.
实际上	考古学	网站	.

遗憾的是，这些土堆中有很多是人造的；它们实际上是考古遗址。

['mekənaɪzd] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [əˈfekts] [saɪts] [wen] [plau] [tɜːn] [ʌp]['aːrtifækts] , ['dʒʌmbl] [ðə; ði][məˈtɪəriəlz]

Mechanized	agriculture	affects	sites	when	plows	turn	up	artifacts	,	jumbling	the	materials
机械化	农业	影响	网站	什么时候	犁	转动	向上	文物	,	混乱	这	材料

.

:

.

机械化农业会对遗址造成影响，因为犁会翻出文物，使材料混杂在一起。

[wenˈevə(r)] [æn; ən]['eərɪə][ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] , [saɪts] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] .

Whenever	an	area	is	cultivated	for	the	first	time	,	sites	may	be	found	.
每当	一个	区域	是	栽培	为了	这	第一的	时间	,	网站	可能	是	成立	.

每当一块土地首次被开垦时，就可能会发现种植点。

[ɪn] [luˌiːziˈænə] , ['priːviəsli] [ˌʌndɪˈstɜːbd] ['eərɪəz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ['væliz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['biːɪŋ]

In	Louisiana	,	previously	undisturbed	areas	within	the	river	valleys	are	now	being
在	路易斯安那州	,	之前	未受干扰	区域	之内	这	河	山谷	是	现在	存在

[klɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [lɑːdʒ] - [skeɪl] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .

cleared	for	large	-	scale	agriculture	.
已清除	为了	大的	-	规模	农业	.

在路易斯安那州，河谷中以前未受干扰的地区现在正被清理出来用于大规模农业。

['meni] ['berid] [ˌpriːhɪˈstɒrɪk] [saɪts] [əˈlɒŋ] [əʊld]['rɪvə(r)] ['tʃæn(ə)lz] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] .

Many	buried	prehistoric	sites	along	old	river	channels	could	be	destroyed	.
许多	埋葬	史前	网站	沿着	老的	河	频道	可以	是	损毁	.

沿古河道埋藏的许多史前遗址可能会被摧毁。

[saɪts] [ɪn] ['kʌltɪveɪtɪd] ['fiːldz] [meɪ] [biː; bi] ['dæmɪdʒd] ['fɜːðə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [plaʊ] [mɔː(r)] ['diːpli]

Sites	in	cultivated	fields	may	be	damaged	further	if	they	are	plowed	more	deeply
网站	在	栽培	字段	可能	是	损坏的	更远	如果	他们	是	犁过的	更多的	深

[ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][pɑːst] .

than	in	the	past	.
比	在	这	过去的	.

如果耕地翻耕得比以往更深，可能会对耕地造成进一步的破坏。

['mɒd(ə)n] [kæn; kən] [kʌt] [θriː] [fiːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] , [dɪˈstɜːbɪŋ] ['iːv(ə)n] ['diːpli] ['berid]

Modern	subsoilers	can	cut	three	feet	into	the	ground	,	disturbing	even	deeply	buried
现代的	深松机	能	切	三	脚	进入	这	地面	,	令人不安	甚至	深	埋葬

[məˈtɪəriəlz] .

materials	.
材料	.

现代深松机可以深入地下三英尺，甚至能扰动深埋地下的物质。

[ðɪs] [gæs]['paɪplaɪn][ɪn] [ˌsaʊθ'i:stən] [luˌi:zi'ænəz] [mɑ:ʃ] [wɒz; wəz][leɪd] [də'rektli] [θru:] [æn; ən]

This	gas	pipeline	in	southeastern	Louisiana's	marsh	was	laid	directly	through	an
这	气体	管道	在	东南部	路易斯安那州的	沼泽	曾是	铺设	直接地	通过	一个

[ˌɑ:kiə'lɒdʒɪk(ə)l] [saɪt] . [eit]

archaeological	site	.	8
考古学	地点	.	8

这条位于路易斯安那州东南部沼泽地带的天然气管道直接穿过了一处考古遗址。8

['fɑ:rmərz]['ɒf(ə)n] [rɪ'gɑ:d] ['ɪndiən] [maʊndz] [æz; əz] ['trʌb(ə)lsəm] [wen] [ðeɪ] [ə'kɜ:(r)][ɪn]['eəriəz] ['ʌðəwaɪz]

Farmers	often	regard	Indian	mounds	as	troublesome	when	they	occur	in	areas	otherwise
农民	经常	看待	印度	土堆	作为	麻烦的	什么时候	他们	发生	在	区域	否则

[aɪ'di:əl][fɔ:(r); fə(r)] ['plaʊɪŋ] .

ideal	for	plowing	.
理想的	为了	耕作	.

当印第安土墩出现在原本适宜耕作的地区时，农民往往会把它们视为麻烦。

[ɪf] ['fɑ:rmərz][du:; də][nɒt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] [ði:z] [maʊndz] , [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv]

If	farmers	do	not	recognize	the	value	of	these	mounds	,	they	may	have
如果	农民	做	不是	认出	这	价值	的	这些	土堆	,	他们	可能	有

[ðem; ðəm] [rɪ'mu:vd] .

them	removed	.
他们	已移除	.

如果农民不认识到这些土堆的价值，他们可能会将它们移除。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] ,

For	example	,
为了	例子	,

例如，

[ə; eɪ][mæn][ɪn] ['mædɪsn] ['pærɪʃ] [səʊld][ðə; ði][dɜ:t][frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['ɪndiən] [maʊnd] [ɒn][hɪz; ɪz][lænd]

a	man	in	Madison	Parish	sold	the	dirt	from	a	large	Indian	mound	on	his	land
一个	男人	在	麦迪逊	教区	卖	这	污垢	从	一个	大的	印度	冢	在	他的	土地

[fɔ:(r); fə(r)][rəʊd] [fɪl] .

for	road	fill	.
为了	路	充满	.

麦迪逊教区的一名男子将他土地上一个大型印第安土墩的泥土卖掉，用作道路填料。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mɒnjumənt][wɒz; wəz] [rɪ'mu:vd] [səʊ][ðə; ði][lænd][kʊd; kəd][bi:; bi]['plɑ:ntɪd] [wɪð] ['sɔɪbi:nz]

The	ancient	monument	was	removed	so	the	land	could	be	planted	with	soybeans
这	古老的	纪念碑	曾是	已移除	所以	这	土地	可以	是	已种植	和	大豆

.

:

.

为了在土地上种植大豆，这座古代遗迹被移走了。

[dɜ:t][frɒm; frəm] [ðɪs] [maʊnd] [ɪn] ['mædɪsn] ['pærɪʃ] [wɒz; wəz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][rəʊd][faʊn'deɪʃ(ə)n] . . .

Dirt	from	this	mound	in	Madison	Parish	was	used	for	a	road	foundation	.	.	.
污垢	从	这	冢	在	麦迪逊	教区	曾是	用过的	为了	一个	路	基础	.	.	.

麦迪逊教区这座土堆上的泥土被用于道路路基……

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [grəʊθ] [ɪn] [luˌi:zi'ænə] [hæz; həz][led][tu:; tə]['ræpɪdli] [ɪk'spændɪŋ] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd]

Population	growth	in	Louisiana	has	led	to	rapidly	expanding	cities	and	extended
人口	生长	在	路易斯安那州	有	引领	到	快速	扩展	城市	和	扩展

[ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n] ['netˌwɜ:rk] .

transportation	networks	.
运输	网络	.

路易斯安那州的人口增长导致城市迅速扩张，交通网络不断扩展。

['mɒd(ə)n] ['sɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['pleɪsɪz] [ðæt] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] ['ɜːli] [ˌjʊərə'piːənz] [bɪlt]
Modern cities are often in the same places that Indians and early Europeans built
现代的 城市 是 经常 在 这 相同的 地方 那 印度人 和 早期的 欧洲人 建造
[ðeə(r)] ['setlmənts] ,
their settlements ,
他们的 定居点 ,

现代城市往往建在印第安人和早期欧洲人建立定居点的地方。

[səʊ] ['sɪti] [grəʊθ] [ɪz]['ɔːlməʊst]['sɜːt(ə)n][tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] [saɪts] .
so city growth is almost certain to disturb archaeological sites .
所以 城市 生长 是 几乎 肯定 到 打扰 考古学 网站 .

因此，城市发展几乎肯定会对考古遗址造成干扰。

[æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz][ðə; ði] [tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] ,
As early as the turn of the century ,
作为 早期的 作为 这 转动 的 这 世纪 ,

早在世纪之交，

[ˌɑːkɪ'ɒlədʒɪsts] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃɑːtɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [maʊnd] [gruːp] [ɪn] ['iːstən]
archaeologists were charting the destruction of a mound group in eastern
考古学家 是 图表 这 破坏 的 一个 冢 团体 在 东
[luˌiːzi'ænə] .
Louisiana .
路易斯安那州 .

考古学家正在记录路易斯安那州东部一处土墩群的破坏情况。

[ə; eɪ] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] [ʌp] [ə'raʊnd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [gruːps] [ɒv; əv] [maʊndz] [ɪn][ðə; ði]
A city was growing up around one of the largest groups of mounds in the
一个 城市 曾是 生长 向上 大约 一 的 这 最大 团体 的 土堆 在 这
[ˌsaʊθ'iːstən] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
Southeastern United States .
东南部 团结的 各州 .

一座城市在美国东南部最大的土墩群之一周围逐渐形成。

[ɪn] - , [æn; ən] [ˌɑːki'ɒlədʒɪst] [rəʊt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['lev(ə)lɪŋ] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊndz] ,
In 1931 , an archaeologist wrote about the leveling of one of the mounds ,
在 - , 一个 考古学家 写道 关于 这 水平 的 一 的 这 土堆 ,

1931年，一位考古学家撰文描述了其中一个土墩被夷平的情况。

[ə; eɪ][skweə(r)] ['mʌlti] - [steɪdʒ][wʌn] , - [fiːt] [tɔːl] [ænd; ənd] - [fiːt] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .
a square multi - stage one , 80 feet tall and 180 feet on each side .
一个 正方形 多 - 阶段 一 , - 脚 高的 和 - 脚 在 每个 边 .

一座方形多层舞台，高 80 英尺，每边长 180 英尺。

[ðə; ði][dɜːt][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ræmps][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [brɪdʒ] .
The dirt was used to build the approach ramps for a bridge .
这 污垢 曾是 用过的 到 建造 这 方法 坡道 为了 一个 桥 .

这些泥土被用来建造桥梁的引道。

[tə'deɪ] , [pɑːt] [ɒv; əv]['əʊnli][wʌn] [maʊnd] [rɪ'meɪnz] , [prə'tektɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['riːs(ə)nt]
Today , part of only one mound remains , protected because of the recent
今天 , 部分 的 仅有的 一 冢 遗迹 , 受保护 因为 的 这 最近的
['semətri] [ɒn][tɒp] . [naɪn]
cemetery on top . 9
公墓 在 顶部 . 9

如今，仅存一座土丘的一部分，由于其顶部新建了墓地，因此得以保存下来。9

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [klʌmps] [ɒv; əv] [triːz] .
leaving behind only a few clumps of trees .
离开 在后面 仅有的 一个 很少 团块 的 树木 .

只留下几丛树木。

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ]

The	destruction	mentioned	above	has	resulted	from	a	lack	of	understanding
这	破坏	提及	多于	有	结果	从	一个	缺少	的	理解

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] [ði:z] [saɪts] .

of	the	importance	of	these	sites	.
的	这	重要性	的	这些	网站	.

上述破坏是由于人们缺乏对这些遗址重要性的认识而造成的。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['teɪkən] [lu:,i:zi'æniən] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][tu:; tə]['ri:əlaɪz][ðə; ði] [ju'ni:knəs] [ænd; ənd]

It	has	taken	Louisianians	a	long	time	to	realize	the	uniqueness	and
它	有	已采取	路易斯安那人	一个	长的	时间	到	意识到	这	独特性	和

['rɪtʃnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [steɪts] ['kʌltʃərəl] ['herɪtɪdʒ] .

richness	of	their	state's	cultural	heritage	.
丰富	的	他们的	州的	文化	遗产	.

路易斯安那州人花了很长时间才意识到本州文化遗产的独特性和丰富性。

[waɪl] ['meni] ['pi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['dʒɔɪnɪŋ][ɪn][ðə; ði] ['efəts] [tu:; tə] [kən'sɜ:v] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [saɪts]

While	many	people	are	now	joining	in	the	efforts	to	conserve	the	remaining	sites
尽管	许多	人们	是	现在	加入	在	这	努力	到	养护	这	其余的	网站

,

,

,

虽然现在许多人都加入了保护剩余遗址的行列，

[ə; eɪ] [fju:] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] ['wɪlfəlɪ] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] .

a	few	continue	to	willfully	destroy	them	.
一个	很少	继续	到	故意	破坏	他们	.

少数人仍然蓄意破坏它们。

[sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][dɪg]['ɪntu:][saɪts][ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][faɪnd]['a:rtifækts] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi][səʊld]

Some	individuals	dig	into	sites	in	order	to	find	artifacts	that	can	be	sold
一些	个人	挖	进入	网站	在	命令	到	寻找	文物	那	能	是	卖

[tu:; tə][æn'tɪkwəti] ['dilər] .

to	antiquity	dealers	.
到	古代	经销商	.

有些人挖掘遗址是为了寻找可以卖给古董商的文物。

[ði:z] ['lu:təz] [hæv; həv] [di'mɔlɪʃt] [ɪn'taɪə(r)]['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] , ['sti:lɪŋ] [ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv] [ðəʊz]

These	looters	have	demolished	entire	Indian	villages	,	stealing	the	story	of	those
这些	抢劫者	有	已拆除	全部的	印度	村庄	,	偷窃	这	故事	的	那些

[saɪts][frɒm; frəm][ɔ:l] [lu:,i:zi'æniən] .

sites	from	all	Louisianians	.
网站	从	全部	路易斯安那人	.

这些掠夺者摧毁了整个印第安人村庄，从所有路易斯安那州人手中窃取了这些遗址的故事。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['a:rtifækts][ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'ventʃuəli] [tɜ:nd] ['əʊvə(r)][tu:; tə][æn; ən] [ˌɑ:ki'ɒlədʒɪst] ,

Even	if	the	artifacts	are	eventually	turned	over	to	an	archaeologist	,
甚至	如果	这	文物	是	最终	转向	超过	到	一个	考古学家	,

即使这些文物最终被移交给考古学家，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [ə'blɪtəreɪtɪd] .

most	of	the	information	has	been	obliterated	.
最多	的	这	信息	有	到过	彻底摧毁	.

大部分信息已被抹去。

[lɒst] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv] [weə(r)] [ðə; ði]['a:rtifækts][ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [frɒm; frəm] ,

Lost	are	the	records	of	where	the	artifacts	originally	came	from	,
丢失的	是	这	记录	的	在哪里	这	文物	起初	来了	从	,

这些文物最初的来源地记录已经遗失了。

[ðə; ði] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['a:rtifækts][tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] , [ðə; ði] ['sæmpl] [ɒv; əv][mə'tɪəriəlz]

the	relationships	of	the	artifacts	to	each	other	,	the	samples	of	materials
这	关系	的	这	文物	到	每个	其他	,	这	样品	的	材料

[fɔ:(r); fə(r)] [lə'bɒrətri] [ə'næləsɪs] ,

for	laboratory	analysis	,
为了	实验室	分析	,

文物之间的相互关系，用于实验室分析的材料样本，

[ænd; ənd]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri][ɔ:(r)]['brəʊkən]['a:rtifækts] [ðæt] [tel] [ðə; ði] [ˌɑ:ki'ɒlədʒɪst] [mʌtʃ]

and	usually	the	ordinary	or	broken	artifacts	that	tell	the	archaeologist	much
和	通常	这	普通的	或者	破碎的	文物	那	告诉	这	考古学家	很多

, [bʌt; bət] [sel] [fɔ:(r); fə(r)]['lɪt(ə)l] . -

,	but	sell	for	little	.	10
,	但	卖	为了	小的	.	-

通常情况下，那些普通的或破损的文物虽然能告诉考古学家很多信息，但售价却很低。[10]

['lu:təz] [æt; ət] [ðɪs] [ˌɑ:kiə'lɒdʒɪk(ə)l] [saɪt] [faʊnd] ['a:rtifækts] ,

Looters	at	this	archaeological	site	found	artifacts	,
抢劫者	在	这	考古学	地点	成立	文物	,

盗墓者在这个考古遗址发现了文物。

[bʌt; bət] [dɪ'strɔɪd] [ɔ:l][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ˌɑ:kɪ'ɒlədʒɪsts] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ju:st] [tu:; tə]

but	destroyed	all	the	other	information	archaeologists	could	have	used	to
但	损毁	全部	这	其他	信息	考古学家	可以	有	用过的	到

[ɪn'tɜ:prət] [ðə; ði][saɪt] . -

interpret	the	site	.	11
解释	这	地点	.	-

但却销毁了考古学家可能用来解读遗址的所有其他信息。[11]

['gʌvənmənt] [helps]

GOVERNMENT	HELPS
政府	帮助

政府援助

[ɔ:l'ðəʊ] ['kaʊntləs] [saɪts] [hæv; həv] [bi:n] [dɪ'strɔɪd] [ɪn] [luˌi:zi'ænə] , ['meni] ['ʌðə(r)] [saɪts] [hæv; həv]

Although	countless	sites	have	been	destroyed	in	Louisiana	,	many	other	sites	have
虽然	无数	网站	有	到过	损毁	在	路易斯安那州	,	许多	其他	网站	有

[bi:n] [seɪvd] [baɪ] [kən'sɜ:nd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

been	saved	by	concerned	individuals	,
到过	已保存	经过	担心的	个人	,

虽然路易斯安那州有无数遗址被毁，但许多其他遗址也因热心人士的努力而得以保存。

['kʌmpəniz] , [ænd; ənd][ˌɔ:rgənə'zeɪʃənz] .

companies	,	and	organizations	.
公司	,	和	组织	.

公司和组织。

['aʊə(r)] ['ledʒɪsˌletər] [hæv; həv] [bi:n] ['ɪntrəstɪd] [ɪ'nʌf] [ɪn] [luˌi:zi'ænəz] ['herɪtɪdʒ] [tu:; tə][drɑ:ft] [lɔ:z]

Our	legislators	have	been	interested	enough	in	Louisiana's	heritage	to	draft	laws
我们的	立法者	有	到过	感兴趣的	足够的	在	路易斯安那州的	遗产	到	草稿	法律

[ðæt] [help] [prə'tekt] [saɪts] .

that	help	protect	sites	.
那	帮助	保护	网站	.

我们的立法者对路易斯安那州的文化遗产非常感兴趣，他们起草了法律来帮助保护这些遗址。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [pə'mɪt] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [ɪ'li:g(ə)l][tu:; tə][dɪg]['ɪntu:] , ['ɔ:ltə(r)] ,

Without	a	permit	,	it	is	now	illegal	to	dig	into	,	alter	,
没有	一个	允许	,	它	是	现在	非法的	到	挖	进入	,	改变	,

没有许可证，挖掘、改造等行为现在都是违法的。

[ɔː(r)] [teɪk] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][saɪt][ɒn] [steɪt] [ɔː(r)]['fedərəl][lænd] .

or	take	anything	from	a	site	on	state	or	federal	land	.
或者	拿	任何事物	从	一个	地点	在	状态	或者	联邦	土地	.

或者从州或联邦土地上的遗址中拿走任何东西。

['riːs(ə)nt] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [kɔːlz][fɔː(r); fə(r)] [strɪkt] [faɪnz][ɔː(r)][dʒeɪl] ['sentənsɪz] [fɔː(r); fə(r)]['piːp(ə)l] [kə'lektɪŋ]

Recent	legislation	calls	for	strict	fines	or	jail	sentences	for	people	collecting
最近的	立法	呼叫	为了	严格的	罚款	或者	监狱	句子	为了	人们	收集

[mə'tɪəriəlz][frɒm; frəm]['fedərəl][lændz] .

materials	from	federal	lands	.
材料	从	联邦	土地	.

最近的立法规定，对从联邦土地上收集物品的人处以严厉的罚款或监禁。

['aʊə(r)] [lɔːz] ['ɔːlsəʊ][help] [prə'tekt] [saɪts][frɒm; frəm] [ðəʊz] [lænd][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [ðæt]

Our	laws	also	help	protect	sites	from	those	land	alteration	projects	that
我们的	法律	还	帮助	保护	网站	从	那些	土地	改造	项目	那

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] [dɪ'strɔɪd] [səʊ]['meni] [saɪts] .

in	the	past	destroyed	so	many	sites	.
在	这	过去的	损毁	所以	许多	网站	.

我们的法律也有助于保护遗址免受土地改造项目的破坏，这些项目过去曾摧毁了许多遗址。

[ðə; ði][ləʊ'keɪʃənz][ɒv; əv] [prə'pəʊzd] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [tʃekt] [ə'genst]

The	locations	of	proposed	projects	are	now	checked	against
这	地点	的	建议的	项目	是	现在	已检查	反对

[ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] ['rekɔːdz] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [nəʊ] [nəʊn] [saɪts] [wɪl] [biː; bi] [ə'fektɪd] .

archaeological	records	to	be	sure	that	no	known	sites	will	be	affected	.
考古学	记录	到	是	当然	那	不	已知	网站	将要	是	做作的	.

现在，拟建项目的选址都会与考古记录进行核对，以确保不会影响任何已知的遗址。

[ɪf] [ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wʌn] , [ɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði]['eəriə] [ə'pɪəz] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv]

If	the	project	is	a	large	one	,	or	if	the	area	appears	likely	to	have
如果	这	项目	是	一个	大的	一	,	或者	如果	这	区域	出现	可能	到	有

[saɪts] ,

sites	,
网站	,

如果项目规模较大，或者该地区似乎很可能存在选址，

[æn; ən] [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] ['weðə(r)] [saɪts]

an	archaeological	investigation	will	be	recommended	to	determine	whether	sites
一个	考古学	调查	将要	是	受到推崇的	到	决定	无论	网站

[ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['eəriə] .

are	in	the	area	.
是	在	这	区域	.

建议进行考古调查，以确定该地区是否存在遗址。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['prəʊses] ,

Because	of	this	process	,
因为	的	这	过程	,

由于这个过程，

[ə'prɒksɪmətli] - ['priːviəsli] [ˌʌn'dɒkjumentɪd] [saɪts] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [rɪ'kɔːdɪd] [ænd; ənd][ɪ'væljueɪtɪd]

approximately	400	previously	undocumented	sites	are	now	recorded	and	evaluated
大约	-	之前	未记录	网站	是	现在	记录	和	评估

[baɪ] [ˌɑːkɪ'ɒlədʒɪsts] [ɪn] [luˌiːzi'ænə] [iːtʃ] [jɪə(r)] .

by	archaeologists	in	Louisiana	each	year	.
经过	考古学家	在	路易斯安那州	每个	年	.

路易斯安那州的考古学家每年都会记录和评估大约 400 个以前未被记录的遗址。

[ðɪs] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ][mɔ:(r)] [kəm'pli:t] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv] [lu,i:zi'ænəz] [,ɑ:kiə'lɒdʒɪk(ə)l] [saɪts]

This	has	resulted	in	a	more	complete	record	of	Louisiana's	archaeological	sites
这	有	结果	在	一个	更多的	完全的	记录	的	路易斯安那州的	考古学	网站

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'kri:s] [ɪn][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][saɪt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [baɪ] ['ɪndəstri] .

and	a	decrease	in	the	rate	of	site	destruction	by	industry	.
和	一个	减少	在	这	速度	的	地点	破坏	经过	行业	.

这使得路易斯安那州的考古遗址记录更加完整，并降低了工业活动对遗址的破坏速度。

[,aɪ 'ti:][hæz; həz]['ɔ:lsəʊ] [ɪn'kʌrɪdʒd] [dɪ'veləpəz] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)][pɑ:st]

It	has	also	encouraged	developers	to	think	about	the	care	of	our	past
它	有	还	鼓励	开发人员	到	思考	关于	这	关心	的	我们的	过去的

['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði] ['plænɪŋ] [steɪdʒɪz][ɒv; əv][ðeə(r)]['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts] .

early	in	the	planning	stages	of	their	projects	.
早期的	在	这	规划	阶段	的	他们的	项目	.

这也促使开发商在项目规划阶段早期就考虑如何保护我们的历史遗产。

[bəuθ]['fedərəl][ænd; ənd] [steɪt] ['gʌvənmənts] [prə'tekt] [,ɑ:kiə'lɒdʒɪk(ə)l] [saɪts][æz; əz][p'ɑ:ks] [ðæt][ðə; ði]

Both	federal	and	state	governments	protect	archaeological	sites	as	parks	that	the
两个都	联邦	和	状态	政府	保护	考古学	网站	作为	公园	那	这

['pʌblɪk][kæn; kən]['vɪzɪt] .

public	can	visit	.
民众	能	访问	.

联邦政府和州政府都将考古遗址保护起来，作为公园向公众开放参观。

[ɪn] [lu,i:zi'ænə] ,

In	Louisiana	,
在	路易斯安那州	,

在路易斯安那州，

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:k] ['sɜ:vɪs] [hæz; həz][ɪn'klu:dɪd][ðə; ði][bɪg] [əʊk] ['aɪlənd][saɪt][nɪə(r)] [nju:] ['ɔ:rlənz]

the	National	Park	Service	has	included	the	Big	Oak	Island	site	near	New	Orleans
这	国家的	公园	服务	有	包括	这	大的	橡木	岛	地点	靠近	新的	奥尔良

[æz; əz][pɑ:t][ɒv; əv][dʒi:n] [lə'fi:t] ['næʃ(ə)nəl][hɪ'stɒrɪk(ə)l][pɑ:k] .

as	part	of	Jean	Lafitte	National	Historical	Park	.
作为	部分	的	让	拉菲特	国家的	历史	公园	.

美国国家公园管理局已将新奥尔良附近的大橡树岛遗址纳入让·拉菲特国家历史公园。

[ðɪs] [saɪt] [deɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['si:zənəli] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)]

This	site	dates	from	the	time	of	Christ	and	was	seasonally	used	for
这	地点	日期	从	这	时间	的	基督	和	曾是	季节性	用过的	为了

['ʃelfɪʃ] [kə'lektɪŋ] [ænd; ənd] ['prəʊsesɪŋ] .

shellfish	collecting	and	processing	.
贝类	收集	和	加工	.

该遗址的历史可以追溯到基督时代，曾被用于季节性地采集和加工贝类。

[ðə; ði] [lu,i:zi'ænə] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [steɪt] [p'ɑ:ks]['ɔ:lsəʊ] [mein'tein] [tu:] [,pri:hɪ'stɒrɪk] [,ɑ:kiə'lɒdʒɪk(ə)l] [saɪts]

The	Louisiana	Office	of	State	Parks	also	maintains	two	prehistoric	archaeological	sites
这	路易斯安那州	办公室	的	状态	公园	还	保持	二	史前	考古学	网站

[ðæt] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊpən][tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ænd; ənd] [ðæt] [hæv; həv] [ɪn'tɜ:prətɪv] [mjʊ'zɪəm] .

that	are	open	to	the	public	and	that	have	interpretive	museums	.
那	是	打开	到	这	民众	和	那	有	解释性的	博物馆	.

路易斯安那州立公园办公室还维护着两处史前考古遗址，这些遗址向公众开放，并设有解说博物馆。

[wʌn][ɪz] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [kə'memərətɪv] ['eərɪə][weə(r)] [ðə; ði] [steɪts] ['lɑ:dʒɪst][,pri:hɪ'stɒrɪk] ['ɜ:θwɜ:ks]

One	is	Poverty	Point	Commemorative	Area	where	the	state's	largest	prehistoric	earthworks
一	是	贫困	观点	纪念	区域	在哪里	这	州的	最大	史前	土方工程

[wɜ:(r); wə(r)] [bɪlt] [θri:] ,

were	built	3	,
是	建造	3	,

一处是贫困点纪念区，那里建造了该州最大的史前土方工程。

- [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz] ['mɑːrksˌvɪl] [steɪt] [kə'memərətɪv] ['eəriə] [weə(r)] ['ɪndiənz]
000 years ago , and the other is Marksville State Commemorative Area where Indians
- 年 前 , 和 这 其他 是 马克斯维尔 状态 纪念 区域 在哪里 印度人
[bɪlt] [maʊndz] [ə'prɒksɪmətli] [ˌtuː'tuː] ,
built mounds approximately 2 ,
建造 土堆 大约 2 ,

距今约 2000 年前，另一个是马克斯维尔州立纪念区，印第安人在那里建造了土墩。

- [j'iəz] [ə'gəʊ] .
000 years ago .
- 年 前 .

一千年前。

[ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] [ɪnˌvestə'geʃən] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [biːn] ['kɒndʌktid] [æt; ət] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]
Archaeological investigations have also been conducted at many of the
考古学 调查 有 还 到过 实施 在 许多 的 这
[kə'memərətɪv] ['eəriəz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] 18th ,
commemorative areas associated with 18th ,
纪念 区域 联系 和 18th ,

考古调查也已在与18世纪相关的许多纪念区域进行过。

19th , [ænd; ənd] 20th ['sentʃəri] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
19th , and 20th century history .
19th , 和 20th 世纪 历史 .

19世纪和20世纪的历史。

[ðiːz] [pˈɑːks] [gɪv] ['piːp(ə)l][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [lɜːn] [mɔː(r)][ə'baʊt] [ˌɑːkiˈɒlədʒi] [ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː]
These parks give people a chance to learn more about archaeology and how it
这些 公园 给 人们 一个 机会 到 学习 更多的 关于 考古学 和 如何 它
[kən'trɪbjuːts] [tuː; tə][æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [steɪts] [pɑːst] . -
contributes to an understanding of our state's past . 12
贡献 到 一个 理解 的 我们的 州的 过去的 . -

这些公园让人们有机会更多地了解考古学，以及它如何帮助我们了解本州的历史。[12]

['bɪznəs] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [help]
BUSINESS AND INDUSTRY HELP
商业 和 行业 帮助

商业和工业援助

['bɪznəsɪz] [ænd; ənd] ['ɪndəstriz] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] [saɪts] [wen]
Businesses and industries are most likely to deal with archaeological sites when
企业 和 行业 是 最多 可能 到 交易 和 考古学 网站 什么时候
[ðeɪ] [plæn]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][ɒn] ['pʌblɪkli] - [əʊnd] [lændz][ɔː(r)] [wen] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts]
they plan projects on publicly - owned lands or when projects
他们 计划 项目 在 公开 - 拥有 土地 或者 什么时候 项目
[rɪ'kwaɪə(r)] [pə'mɪts] .
require permits .
要求 许可证 .

企业和行业最有可能在公共土地上开展项目或项目需要许可证时与考古遗址打交道。

['meni] [dɪ'veləpəz] [ɑː(r); ə(r)] ['sensətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪm'pɔːt(ə)nt]
Many developers are sensitive to the need for preservation of important
许多 开发人员 是 敏感的 到 这 需要 为了 保存 的 重要的
[saɪts][ænd; ənd][plæn] [ə'hed] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˌvælju'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdʒɛkts]['ɪmpækt][ɒn] [ðiːz] .
sites and plan ahead for evaluation of the project's impact on these .
网站 和 计划 前方 为了 评估 的 这 项目的 影响 在 这些 .

许多开发商都非常重视保护重要遗址的必要性，并会提前计划评估项目对这些遗址的影响。

['bɪznəsɪz] [ænd; ənd] ['ɪndəstriz] [huːz] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [wɪl] [ə'fekt] [saɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['pruːvɪŋ]

Businesses	**and**	**industries**	**whose**	**projects**	**will**	**affect**	**sites**	**are**	**proving**
企业	和	行业	谁	项目	将要	影响	网站	是	证明

[tuː; tə][biː; bi] [krɪ'eɪtɪv] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'spɑːnsɪz] .

to	**be**	**creative**	**in**	**their**	**responses**	**.**
到	是	有创造力的	在	他们的	回应	.

项目会对场地产生影响的企业和行业正在展现出极强的创造力来应对这些问题。

['sʌmtaɪmz] , [ə; eɪ]['maɪnə(r)] [tʃeɪndʒ] , [laɪk] ['muːvɪŋ] [ə; eɪ][rəʊd] - [fiːt] [tuː; tə][wʌn][saɪd] ,

Sometimes	**,**	**a**	**minor**	**change**	**,**	**like**	**moving**	**a**	**road**	**25**	**feet**	**to**	**one**	**side**	**,**
有时	,	一个	次要的	改变	,	喜欢	移动	一个	路	-	脚	到	一	边	,

有时，一个微小的改变，比如将道路向一侧移动25英尺，

[meɪ] [prɪ'vent] [ə; eɪ][saɪt][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [dɪ'strɔɪd] .

may	**prevent**	**a**	**site**	**from**	**being**	**destroyed**	**.**
可能	防止	一个	地点	从	存在	损毁	.

可以防止网站被摧毁。

['bɪznəsɪz] ['ɔːlsəʊ] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [ˌɑːkɪ'ɒlədʒi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ˌkjʊəri'ɒsəti][ə'baʊt] [saɪts] [ɒn][ðeə(r)]

Businesses	**also**	**participate**	**in**	**archaeology**	**because**	**of**	**curiosity**	**about**	**sites**	**on**	**their**
企业	还	参加	在	考古学	因为	的	好奇心	关于	网站	在	他们的

[lænd] .

land	**.**
土地	.

企业参与考古活动也是出于对自家土地上遗址的好奇。

[sʌm; səm][hæv; həv][prə'vaɪdɪd] [fuːd] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['ekskəveɪtəz][ɔː(r)][hæv; həv]['gɪv(ə)n]

Some	**have**	**provided**	**food**	**and**	**lodging**	**for**	**excavators**	**or**	**have**	**given**
一些	有	假如	食物	和	住宿	为了	挖掘机	或者	有	给定

[grɑːnts][tuː; tə] [ˌɑːkɪ'ɒlədʒɪsts] [tuː; tə] [fʌnd] [fiːld] [ænd; ənd] [læb] [wɜːk] .

grants	**to**	**archaeologists**	**to**	**fund**	**field**	**and**	**lab**	**work**	**.**
拨款	到	考古学家	到	基金	场地	和	实验室	工作	.

一些国家为考古发掘人员提供食宿，或向考古学家提供资助，用于开展田野和实验室工作。

['ɑːftə(r)][ə'næləsɪs][ɪz] [kəm'plɪtɪd] ,

After	**analysis**	**is**	**completed**	**,**
后	分析	是	完全的	,

分析完成后，

[ðiːz] ['kʌmpəniz] [hæv; həv]['aɪðə(r)]['dəʊneɪtɪd]['aːrtifækts][tuː; tə][ə; eɪ][mju'ziːəm][ɔː(r)][hæv; həv] [dɪ'veləpt]

these	**companies**	**have**	**either**	**donated**	**artifacts**	**to**	**a**	**museum**	**or**	**have**	**developed**
这些	公司	有	任何一个	捐赠	文物	到	一个	博物馆	或者	有	发达

[smɔːl] [dɪ'spleɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɪm'plɔɪiːz] .

small	**displays**	**for**	**their**	**employees**	**.**
小的	显示器	为了	他们的	雇员	.

这些公司要么向博物馆捐赠了文物，要么为员工制作了小型展览。

['kʌmpəniz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðæt] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'vɒlvd] [wɪð] [ˌɑːkɪ'ɒlədʒi] [kæn; kən][hæv; həv]

Companies	**are**	**discovering**	**that**	**becoming**	**involved**	**with**	**archaeology**	**can**	**have**
公司	是	发现	那	成为	涉及	和	考古学	能	有

[tæks] [əd'væntɪdʒ] .

tax	**advantages**	**.**
税	优势	.

企业发现，参与考古活动可以带来税收优惠。

[ɪf] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [dəu'neits][lænd] [wɪð] [ə; eɪ][saɪt][ɒn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ][ˌnɒn'prɒfɪt][ɔː(r)] [ˌgʌvn'mentl]

If	**a**	**company**	**donates**	**land**	**with**	**a**	**site**	**on**	**it**	**to**	**a**	**nonprofit**	**or**	**governmental**
如果	一个	公司	捐赠	土地	和	一个	地点	在	它	到	一个	非营利组织	或者	政府

[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,

organization	**,**
组织	,

如果一家公司将一块带有厂房的土地捐赠给非营利组织或政府组织，

[ðə; ði][dəʊ'neɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [kleɪmd] [æz; əz][ə; eɪ][tæks] [dɪ'dʌkʃn] .

the	donation	can	be	claimed	as	a	tax	deduction	.
这	捐款	能	是	声称	作为	一个	税	扣除	.

捐款可以作为税收抵免。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] ['ɔːlsəʊ][kæn; kən] [rɪ'siːv] [ə; eɪ][tæks] ['benɪfɪt] [baɪ] [sp'ɒnsəɹɪŋ] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]

A	company	also	can	receive	a	tax	benefit	by	sponsoring	excavation	of	a
一个	公司	还	能	收到	一个	税	益处	经过	赞助	挖掘	的	一个

[saɪt]['aɪðə(r)][ɒn][ɔː(r)] [ɒf] [ɪts] ['prɒpəti] .

site	either	on	or	off	its	property	.
地点	任何一个	在	或者	离开	它是	财产	.

公司还可以通过赞助在其土地上或土地外进行场地挖掘来获得税收优惠。

[wʌn] ['sʌðən] [luˌiːzi'ænə] ['kʌmpəni] [fʌndɪd] - % [ɒv; əv][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][æn; ən][ˌekskə'veɪʃ(ə)n]

One	southern	Louisiana	company	funded	25	%	of	the	cost	of	an	excavation
一	南部	路易斯安那州	公司	已资助	-	%	的	这	成本	的	一个	挖掘

[ænd; ənd] ['kaʊntɪd] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ][tæks] [dɪ'dʌkʃn] .

and	counted	that	as	a	tax	deduction	.
和	计数	那	作为	一个	税	扣除	.

路易斯安那州南部一家公司出资承担了挖掘工程 25% 的费用，并将其计入税收抵免。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [əʊnd] [ðə; ði][lænd] [wɪð] [ðə; ði][saɪt] , [səʊ][baɪ][dəu'neitɪŋ][ðə; ði]['aːrtifækts] ,

The	company	owned	the	land	with	the	site	,	so	by	donating	the	artifacts	,
这	公司	拥有	这	土地	和	这	地点	,	所以	经过	捐赠	这	文物	,

该公司拥有该遗址所在的土地，因此通过捐赠文物，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][kʊd; kəd][kleɪm][ðeə(r)] [wɜːθ] [æz; əz][ə; eɪ][tæks] [dɪ'dʌkʃn] .

it	also	could	claim	their	worth	as	a	tax	deduction	.
它	还	可以	宣称	他们的	值得	作为	一个	税	扣除	.

它还可以将其价值作为税收抵扣项。

[ə; eɪ] [njuː] ['ɔːrlənz] [dɪ'veləpmənt] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] [plænd] [ə; eɪ] ['mæsɪv] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [wɪð] [æn; ən]

A	New	Orleans	development	corporation	planned	a	massive	project	with	an
一个	新的	奥尔良	发展	公司	计划	一个	大量的	项目	和	一个

[ɪk'striːmli] [ɪm'pɔːt(ə)nt][saɪt][ɪn][maɪnd] .

extremely	important	site	in	mind	.
极其	重要的	地点	在	头脑	.

新奥尔良一家开发公司计划开展一个大型项目，而该项目选址极其重要。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [liːst] [lænd] [wɪð] [ə; eɪ][saɪt][ɒn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][dʒiːn] [lə'fiːt] ['næʃ(ə)nəl][hɪ'stɒrɪk(ə)l]

The	company	leased	land	with	a	site	on	it	to	the	Jean	Lafitte	National	Historical
这	公司	租赁	土地	和	一个	地点	在	它	到	这	让	拉菲特	国家的	历史

[pɑːk][fɔː(r); fə(r)] $1 . - [ə; eɪ][jɪə(r)] .

Park	for	$1	.	00	a	year	.
公园	为了	$1	.	-	一个	年	.

该公司将一块土地连同其上的一个工地以每年 1 美元的价格租给了让·拉菲特国家历史公园。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['vjuːɪŋ] [ðə; ði][saɪt][æz; əz][ə; eɪ][ˌlaɪə'bɪləti] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['kʌmpəni] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]

Rather	than	viewing	the	site	as	a	liability	,	however	,	the	company	saw	it
相当	比	观看	这	地点	作为	一个	责任	,	然而	,	这	公司	锯	它

[æz; əz][æn; ən]['æset] .

as	an	asset	.
作为	一个	资产	.

然而，该公司并没有将该网站视为负债，而是将其视为资产。

[θruː] [ðə; ði] [liːs] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪt] , [ðə; ði][ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n]['dʒenəˌreɪtɪd] ['pɒzətɪv] [kə'mjuːnəti]

Through	the	lease	of	the	site	,	the	corporation	generated	positive	community
通过	这	租	的	这	地点	,	这	公司	生成的	积极的	社区

['fiːlɪŋz] ,

feelings	,
情怀	,

通过租赁这块地，该公司营造了积极的社区氛围。

[prə'tektɪd] [ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kʌltʃərəl] ['herɪtɪdʒ] , [ænd; ənd] [ɪn'hɑ:nst] [ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] [ðə; ði]

protected	a	part	of	our	cultural	heritage	,	and	enhanced	the	value	of	the
受保护	一个	部分	的	我们的	文化	遗产	,	和	增强型	这	价值	的	这

[sə'raʊndɪŋ] ['prɒpəti] .

surrounding	property	.
周围	财产	.

保护了我们的一部分文化遗产，并提升了周边房产的价值。

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [tu:; tə] [ðə; ði] [kə'mju:nəti] [ænd; ənd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [kən'tɪnju:] ['ɪntu:] [ðə; ði]

The	benefits	to	the	community	and	to	the	corporation	will	continue	into	the
这	好处	到	这	社区	和	到	这	公司	将要	继续	进入	这

['fju:tʃə(r)] .

future	.
未来	.

此举将持续为社区和公司带来益处。

[ə; eɪ] ['bætɒn] [ru:ʒ] ['kʌmpəni] ['ɔ:lsəʊ] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ju:z] [ˌɑ:ki'ɒlədʒi] [ɪn] ['pʌblɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .

A	Baton	Rouge	company	also	was	able	to	use	archaeology	in	public	relations	.
一个	指挥棒	胭脂	公司	还	曾是	有能力的	到	使用	考古学	在	民众	关系	.

巴吞鲁日的一家公司也成功地将考古学运用到了公共关系领域。

[ˌaɪ 'ti:] [dɪ'veləpt] [æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] [dɪ'spleɪ] [ə'baʊt] [ˌpri:hɪ'stɒrɪk] [luˌi:zi'ænə] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɒbi]

It	developed	an	outstanding	display	about	prehistoric	Louisiana	for	the	lobby
它	发达	一个	杰出的	展示	关于	史前	路易斯安那州	为了	这	大厅

[ɒv; əv] [ɪts] [meɪn] ['bɪldɪŋ] .

of	its	main	building	.
的	它是	主要的	建筑	.

它在其主楼大厅里精心打造了一个关于路易斯安那州史前时期的精彩展览。

[ðə; ði] [ɪg'zɪbɪt] [ə'trækt] ['vɪzɪtəz] [ænd; ənd] [prə'məuts] ['ɪntrəst] [nɒt] ['əʊnli] [ɪn] [ˌɑ:ki'ɒlədʒi] , [bʌt; bət]

The	exhibit	attracts	visitors	and	promotes	interest	not	only	in	archaeology	,	but
这	展览	吸引	访客	和	促进	兴趣	不是	仅有的	在	考古学	,	但

['ɔ:lsəʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] ['sɜ:vɪsɪz] . -

also	in	the	company's	services	.	13
还	在	这	公司的	服务	.	-

展览吸引了众多参观者，不仅激发了他们对考古学的兴趣，也提升了他们对公司服务的兴趣。[13]

[wʌn] [nju:] ['ɔ:rlənz] [dɪ'veləpə(r)] [ɪz] [prə'tektɪŋ] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [saɪt] [ænd; ənd] [ɪz] ['ædvətaɪzɪŋ] [ɪts]

One	New	Orleans	developer	is	protecting	a	major	site	and	is	advertising	its
一	新的	奥尔良	开发者	是	保护	一个	主要的	地点	和	是	广告	它是

[dɪ'sɪʒ(ə)n] .

decision	.
决定	.

新奥尔良一位开发商正在保护一块重要地块，并公开宣传其决定。

[ɪn] ['bɪldɪŋ]

IN	BUILDING
在	建筑

在建筑物内

[nju:] ['ɔ:rlənz] [i:st] ,

NEW	ORLEANS	EAST	,
新的	奥尔良	东方	,

新奥尔良东部

[sʌm; səm] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [mɔ:(r)] ['seɪkrɪd]

SOME	THINGS	ARE	MORE	SACRED
一些	事物	是	更多的	神圣

有些事物更加神圣

[ðæn; ðən][ðə; ði] [ɔːlˈmaɪti] [ˈdɒlə(r)] .

THAN	THE	ALMIGHTY	DOLLAR	.
比	这	全能的	美元	.

比万能的美元更重要。

[wʌns] , [njuː] [ˈɔːrlənz] [wɒz; wəz] [rɪtʃ] [ɪn][ˈhɪd(ə)n] [ˌɑːkɪəˈlɒdʒɪkəl] [ˈtreʒəz] .

Once	,	New	Orleans	was	rich	in	hidden	archeological	treasures	.
一次	,	新的	奥尔良	曾是	富有的	在	隐	考古学	宝藏	.

新奥尔良曾经拥有丰富的隐藏考古宝藏。

[ˈəʊvə(r)] - [ˌpriːhɪˈstɒrɪk] [saɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈberid] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,

Over	600	prehistoric	sites	were	buried	throughout	the	city	,
超过	-	史前	网站	是	埋葬	自始至终	这	城市	,

全市共埋藏了600多处史前遗址。

[bʌt; bət][ˈɔːlməʊst][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [biːn] [dɪˈstrɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˈprəʊgres] .

but	almost	all	of	them	have	been	destroyed	in	the	name	of	progress	.
但	几乎	全部	的	他们	有	到过	损毁	在	这	姓名	的	进步	.

但几乎所有这些建筑都以进步的名义被摧毁了。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ˈvæljʊəb(ə)l][saɪts] , [haʊˈevə(r)] , [hæz; həz] [mɪˈrækjələsli] [səˈvaivd] [ðə; ði] [ˈsɪtiz]

One	of	the	most	valuable	sites	,	however	,	has	miraculously	survived	the	city's
一	的	这	最多	有价值的	网站	,	然而	,	有	奇迹般地	幸存下来	这	城市的

[dɪˈveləpmənt] :

development	:
发展	:

然而，其中最有价值的遗址之一却奇迹般地在城市发展中幸存了下来：

[ə; eɪ][ˌpriːhɪˈstɒrɪk] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈɪndiən] [traɪb] , [ˈdeɪtɪŋ] [bæk] [tuː; tə] - [ˌbiː ˈsiː] .

a	prehistoric	village	of	the	Tchefuncte	Indian	Tribe	,	dating	back	to	500	BC	.
一个	史前	村庄	的	这	-	印度	部落	,	约会	后退	到	-	公元前	.

特切芬克特印第安部落的史前村落，可追溯至公元前 500 年。

[ɪts] [kɔːld] [bɪg] [əʊk] [ˈaɪlənd][ænd; ənd] [ɪts] [ləʊˈkeɪtɪd][ɪn] [njuː] [ˈɔːrlənz] [iːst] .

It's	called	Big	Oak	Island	and	it's	located	in	New	Orleans	East	.
它是	称为	大的	橡木	岛	和	它是	位于	在	新的	奥尔良	东方	.

它叫做大橡树岛，位于新奥尔良东部。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [ðɪs] [pɑːt][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈsɪtiz] [ˈherɪtɪdʒ] ,

In	order	to	preserve	this	part	of	our	city's	heritage	,
在	命令	到	保存	这	部分	的	我们的	城市的	遗产	,

为了保护我们城市遗产的这一部分，

[njuː] [ˈɔːrlənz] [iːst] [hæz; həz] [liːst] [ðɪs] - - [ˈeɪkə(r)][saɪt] , [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)]

New	Orleans	East	has	leased	this	12	-	acre	site	,	right	in	the	heart	of	our
新的	奥尔良	东方	有	租赁	这	-	-	英亩	地点	,	正确的	在	这	心	的	我们的

[kəˈmjuːnəti] ,

community	,
社区	,

新奥尔良东部公司已租用了这块位于我们社区中心地带的12英亩土地。

[tuː; tə][ðə; ði][dʒiːn] [ləˈfiːt] [ˈnæʃ(ə)nəl][hɪˈstɒrɪk(ə)l][pɑːk] .

to	the	Jean	Lafitte	National	Historical	Park	.
到	这	让	拉菲特	国家的	历史	公园	.

前往让·拉菲特国家历史公园。

[ðə; ði][kɒst] : [wʌn][ˈdɒlə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] .

The	cost	:	one	dollar	a	year	.
这	成本	:	一	美元	一个	年	.

费用：每年一美元。

[dəu'neitɪŋ] [ðɪs] ['væljuəb(ə)l] [piːs] [ɒv; əv][lænd][tuː; tə][ðə; ði] [pɑːk] ['sɜːvɪs] [ɪz][dʒʌst][wʌn][ɪg'zɑːmp(ə)l]

Donating	**this**	**valuable**	**piece**	**of**	**land**	**to**	**the**	**Park**	**Service**	**is**	**just**	**one**	**example**
捐赠	这	有价值的	片	的	土地	到	这	公园	服务	是	只是	一	例子

[ɒv; əv] [wɒt] [meɪks] [ˌjuː 'es] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [dɪ'veləpəz] .

of	**what**	**makes**	**us**	**different**	**from**	**other**	**developers**	**.**
的	什么	制作	我们	不同的	从	其他	开发人员	.

将这块宝贵的土地捐赠给国家公园管理局，只是我们与其他开发商不同之处的一个例子。

[θruː'aʊt] [njuː] ['ɔːrlənz] [iːst] , [wɪr] ['liːvɪŋ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['eərɪəz] [ʌn'tʌtʃt] [æz; əz] [wel] , [səʊ]

Throughout	**New**	**Orleans**	**East**	**,**	**we're**	**leaving**	**additional**	**areas**	**untouched**	**as**	**well**	**,**	**so**
自始至终	新的	奥尔良	东方	,	是	离开	额外的	区域	未受触碰	作为	出色地	,	所以

[ðæt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,

that	**in**	**the**	**future**	**,**
那	在	这	未来	,

在新奥尔良东部，我们还保留了一些未受影响的区域，以便将来能够.....

['rezɪdənts] [hɪə(r)] [wɪl] [hæv; həv] [triːz] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] , [bɜ˞dz][tuː; tə] [wɒtʃ] , [ænd; ənd][p'ɑːks][tuː; tə] [pleɪ]

residents	**here**	**will**	**have**	**trees**	**to**	**enjoy**	**,**	**birds**	**to**	**watch**	**,**	**and**	**parks**	**to**	**play**
居民	这里	将要	有	树木	到	享受	,	鸟类	到	手表	,	和	公园	到	玩

[ɪn] .

in	**.**
在	.

这里的居民将有树木可以欣赏，有鸟儿可以观赏，有公园可以玩耍。

[wɪr] ['duːɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][wɒnt] [njuː] ['ɔːrlənz] [iːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kə'mjuːnəti]

We're	**doing**	**all**	**this**	**because**	**we**	**want**	**New**	**Orleans**	**East**	**to**	**be**	**a**	**community**
是	正在做	全部	这	因为	我们	想	新的	奥尔良	东方	到	是	一个	社区

[ðæt] ['evriwʌn] [ɪn] [njuː] ['ɔːrlənz] [kæn; kən][biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv] .

that	**everyone**	**in**	**New**	**Orleans**	**can**	**be**	**proud**	**of**	**.**
那	每个人	在	新的	奥尔良	能	是	自豪的	的	.

我们做这一切，是因为我们希望新奥尔良东部成为一个让新奥尔良的每个人都引以为豪的社区。

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] [wɪð] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [kən'sɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] [meɪ] [nɒt]

Building	**a**	**community**	**with**	**this**	**kind**	**of**	**concern**	**for**	**the**	**environment**	**may**	**not**
建筑	一个	社区	和	这	种类	的	忧虑	为了	这	环境	可能	不是

[biː; bi][ðə; ði][məʊst]['prɒfɪtəb(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [plæn] ,

be	**the**	**most**	**profitable**	**development**	**plan**	**,**
是	这	最多	有利可图	发展	计划	,

建设一个如此重视环境保护的社区，或许并非最有利可图的发展方案。

[bʌt; bət] , [laɪk] [ðə; ði] ['treʒəz] [ɒv; əv] [əʊk] ['aɪlənd] ,

but	**,**	**like**	**the**	**treasures**	**of**	**Oak**	**Island**	**,**
但	,	喜欢	这	宝藏	的	橡木	岛	,

但是，就像橡树岛上的宝藏一样，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['veri] [wel] [biː; bi] ['praɪzləs] [ɪn][ðə; ði] [j'iəz] [tuː; tə] [kʌm] . -

it	**may**	**very**	**well**	**be**	**priceless**	**in**	**the**	**years**	**to**	**come**	**.**	**14**
它	可能	非常	出色地	是	无价	在	这	年	到	来	.	-

在未来的岁月里，它很可能价值连城。14

['praɪvət] ['lænd,əʊnəz] [help]

PRIVATE	**LANDOWNERS**	**HELP**
私人的	土地所有者	帮助

私人土地所有者提供帮助

['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] [saɪts][ɒn][ðeə(r)][lænd][hæv; həv] ['meni] [weɪz] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ]

People	**who**	**have**	**archaeological**	**sites**	**on**	**their**	**land**	**have**	**many**	**ways**	**of**	**protecting**
人们	WHO	有	考古学	网站	在	他们的	土地	有	许多	方式	的	保护

[ðə; ði] [saɪts] .

the	**sites**	**.**
这	网站	.

拥有考古遗址的土地所有者有很多方法可以保护这些遗址。

[ə; eɪ][saɪt] ['kʌvəd] [baɪ]['nætʃ(ə)rəl][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪz] ['kæməflɑːʒd] [ænd; ənd][hæz; həz]

A	site	covered	by	natural	vegetation	usually	is	camouflaged	and	has
一个	地点	涵盖	经过	自然的	植被	通常	是	伪装	和	有

['lɪmɪtɪd] ['ækses] .

limited	access	.
有限的	使用权	.

被天然植被覆盖的地点通常具有伪装效果，并且难以进入。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['əʊnə(r)] [dʌz] [nɒt][klɪə(r)][ðə; ði][lænd] , [dɪ'stɜːbəns] [tuː; tə][ðə; ði][saɪt] [wɪl]

As	long	as	the	owner	does	not	clear	the	land	,	disturbance	to	the	site	will
作为	长的	作为	这	所有者	做	不是	清除	这	土地	,	干扰	到	这	地点	将要

[biː; bi]['mɪnɪmaɪzd] .

be	minimized	.
是	最小化	.

只要业主不清理土地，对场地的干扰就会降到最低。

[ə; eɪ][saɪt] [ɔːl'redi] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌltɪveɪtɪd] [fiːld] ['prɒbəbli] [wɪl] [nɒt]['sʌfə(r)] [sɪg'nɪfɪkəntli] [frɒm; frəm]

A	site	already	in	a	cultivated	field	probably	will	not	suffer	significantly	from
一个	地点	已经	在	一个	栽培	场地	大概	将要	不是	遭受	显著地	从

[kən'tɪnjuːd] ['plaʊɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [depθ] .

continued	plowing	at	the	same	depth	.
持续	耕作	在	这	相同的	深度	.

已经耕种过的田地，即使继续以同样的深度耕作，也不会受到太大影响。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['plaʊɪŋ] ['ɔːltəd] ['ɑːtɪfækt] [rɪ'leɪʃən'ʃɪp] [ɪn][ðə; ði] [plaʊ] [zəʊn] , [ðə; ði][mə'tɪəriəlz]

Although	initial	plowing	altered	artifact	relationships	in	the	plow	zone	,	the	materials
虽然	最初的	耕作	已修改	人工制品	关系	在	这	犁	区	,	这	材料

[bɪ'niːθ] [rɪ'meɪn] [wel] [prə'tektɪd] .

beneath	remain	well	protected	.
下面	保持	出色地	受保护	.

虽然最初的耕作改变了耕作区内文物之间的关系，但下面的材料仍然得到了很好的保护。

[ə; eɪ]['lændəʊnə(r)] [huː] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [ə; eɪ][saɪt] [meɪ] [wɒnt][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]

A	landowner	who	is	interested	in	protecting	a	site	may	want	to	have	it
一个	土地所有者	WHO	是	感兴趣的	在	保护	一个	地点	可能	想	到	有	它

['rekəg'naɪzd][baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['redʒɪstri][ɒv; əv] [steɪt] ['kʌltʃərəl] [rɪ'sɔːs] ['lændmɑːrks] .

recognized	by	placing	it	on	the	Registry	of	State	Cultural	Resource	Landmarks	.
认可	经过	放置	它	在	这	注册表	的	状态	文化	资源	地标	.

有兴趣保护某个遗址的土地所有者可能希望通过将其列入州文化资源地标名录来获得认可。

[ðə; ði]['redʒɪstri][ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][æn; ən] [ɔː'θɒrətətɪv] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] [məʊst]

The	Registry	is	established	as	an	authoritative	guide	to	the	state's	most
这	注册表	是	已确立的	作为	一个	权威性	指导	到	这	州的	最多

[ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] [saɪts] .

important	archaeological	sites	.
重要的	考古学	网站	.

该名录旨在成为该州最重要的考古遗址的权威指南。

[wʌns][ə; eɪ][saɪt][ɪz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['redʒɪstri] ,

Once	a	site	is	placed	on	the	Registry	,
一次	一个	地点	是	放置	在	这	注册表	,

网站一旦被列入注册名录，

[ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [ə'griːmənt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [luˌiːzi'ænə] [tuː; tə]

there	is	an	agreement	between	the	owner	and	the	State	of	Louisiana	to
那里	是	一个	协议	之间	这	所有者	和	这	状态	的	路易斯安那州	到

[help] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] .

help	protect	it	.
帮助	保护	它	.

业主与路易斯安那州政府达成协议，共同保护该建筑。

[ðɪs] ['prəʊses] [in'ʃuəz] [ðæt] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [saɪts] [wɪl] [bi:; bi] ['rekəg'naɪzd] , [prɪ'zɜ:vd] , [ænd; ənd]

This	process	ensures	that	important	sites	will	be	recognized	,	preserved	,	and
这	过程	确保	那	重要的	网站	将要	是	认可	,	保存完好	,	和

[prə'tektɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['mæksɪməm][ɪk'stent]['pɒsəb(ə)l] .

protected	to	the	maximum	extent	possible	.
受保护	到	这	最大限度	程度	可能的	.

这一过程确保重要遗址能够得到最大程度的认可、保存和保护。

[ðə; ði][saɪt][ɪn] [ðɪs] ['sɒɪbi:n] [fi:ld] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [dɪ'stɜ:bd] ,

The	site	in	this	soybean	field	has	already	been	disturbed	,
这	地点	在	这	大豆	场地	有	已经	到过	不安	,

这块大豆田里的地块已经遭到破坏。

[bʌt; bət] ['prɒbəbli] [wɪl] [nɒt]['sʌfə(r)] [sɪg'nɪfɪkəntli] [ɪf] ['plaʊɪŋ] [ɪz] [kən'tɪnju:d] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [depθ] .

but	probably	will	not	suffer	significantly	if	plowing	is	continued	at	the	same	depth	.
但	大概	将要	不是	遭受	显著地	如果	耕作	是	持续	在	这	相同的	深度	.

-

15

-

但如果继续以同样的深度耕作，可能不会受到太大影响。15

['lænd,əʊnəz] [hu:] ['faɪnæns][,ekskə'veiʃən][kæn; kən] [rɪ'si:v] [səb'stænʃ(ə)l][tæks] ['benɪfɪts] .

Landowners	who	finance	excavations	can	receive	substantial	tax	benefits	.
土地所有者	WHO	金融	挖掘	能	收到	重大的	税	好处	.

为挖掘工程提供资金的土地所有者可以获得可观的税收优惠。

[ə; eɪ]['lændəʊnə(r)] [hu:] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [prə'tekt] [ə; eɪ] [saɪt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][plænz][tu:; tə] [plaʊ]

A	landowner	who	is	unable	to	protect	a	site	because	of	plans	to	plow
一个	土地所有者	WHO	是	无法	到	保护	一个	地点	因为	的	计划	到	犁

[di:pə(r)] ,

deeper	,
更深	,

由于计划进行更深的耕作，导致土地所有者无法保护其土地，

['kʌltɪveɪt] [æn; ən] [ʌn'plaʊd] ['eəriə] , [ɔ:(r)][du:; də] [kən'strʌkʃn] , [ʃʊd; ʃəd] [ə'lɜ:t] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]

cultivate	an	unplowed	area	,	or	do	construction	,	should	alert	the	Division	of
培育	一个	未耕作的	区域	,	或者	做	建造	,	应该	警报	这	分配	的

[ˌɑ:ki'ɒlədʒi] .

Archaeology	.
考古学	.

在未耕地上开垦土地或进行建设，应通知考古部门。

[ɪf] [hi:; hi] [gɪvz] [ɪ'nʌf] [əd'vɑ:ns] ['wɔ:nɪŋ] ,

If	he	gives	enough	advance	warning	,
如果	他	给予	足够的	进步	警告	,

如果他提前发出足够的警告，

[æn; ən] [ˌɑ:ki'ɒlədʒɪst] [meɪ] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪ'væljueɪt] [ðə; ði] [saɪt] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [bɪ'gɪn] .

an	archaeologist	may	be	able	to	evaluate	the	site	before	the	changes	begin	.
一个	考古学家	可能	是	有能力的	到	评价	这	地点	前	这	变化	开始	.

考古学家或许能够在变化开始之前对遗址进行评估。

['ri:s(ə)ntli] , [ðə; ði][tæks] [əd'væntɪdʒ] [ə'veɪləb(ə)l][tu:; tə][saɪt]['əʊnə(r)z][hæv; həv] [bi:n] ['klærəfaɪd] .

Recently	,	the	tax	advantages	available	to	site	owners	have	been	clarified	.
最近	,	这	税	优势	可用的	到	地点	所有者	有	到过	澄清	.

最近，网站所有者可享受的税收优惠政策已经明确。

[wʌn]['lændəʊnə(r)] [peɪd] [hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][kɒst][æt; ət][ə; eɪ][saɪt][ɒn][hɪz; ɪz][lænd][ænd; ənd]

One	landowner	paid	half	of	the	excavation	cost	at	a	site	on	his	land	and
一	土地所有者	有薪酬的	一半	的	这	挖掘	成本	在	一个	地点	在	他的	土地	和

[kleɪmd] [hɪz; ɪz][kɒst][æz; əz][ə; eɪ][tæks] [dɪ'dʌkʃn] .

claimed	his	cost	as	a	tax	deduction	.
声称	他的	成本	作为	一个	税	扣除	.

一位土地所有者支付了自己土地上某处工地一半的挖掘费用，并声称这笔费用可以作为税收抵扣。

['leɪtə(r)] , [hi:; hi]['dəʊneɪtɪd][ðə; ði]['a:rtifækts][frɒm; frəm][ðə; ði][saɪt][ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] [dɪ'dʌktɪd] [ðeə(r)]

Later	,	he	donated	the	artifacts	from	the	site	and	also	deducted	their
之后	,	他	捐赠	这	文物	从	这	地点	和	还	扣除	他们的

[wɜ:θ] ,

worth	,
值得	,

后来，他捐赠了遗址中的文物，并扣除了它们的价值。

[ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][kɒst][ɒv; əv][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .

equivalent	to	the	entire	cost	of	the	excavation	.
相等的	到	这	全部的	成本	的	这	挖掘	.

相当于整个挖掘工程的费用。

['fedərəl] [tæks] [ɪn'sentɪvz] ['ɔ:lsəʊ] [ə'plaɪ] [tu:; tə][ðə; ði][gɪft][ɒv; əv][æn; ən][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ˌɑ:kiə'lɒdʒɪk(ə)l] [saɪt]

Federal	tax	incentives	also	apply	to	the	gift	of	an	important	archaeological	site
联邦	税	激励措施	还	申请	到	这	礼物	的	一个	重要的	考古学	地点

[tu:; tə][ə; eɪ] [ˌgʌvn'mentl] [ɔ:(r)][ˌnɒn'prɒfɪt] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] .

to	a	governmental	or	nonprofit	organization	.
到	一个	政府	或者	非营利组织	组织	.

将重要的考古遗址赠予政府或非营利组织，也可享受联邦税收优惠。

[ðɪs] [dəʊ'neɪʃ(ə)n][kæn; kən][bi:; bi]['aɪðə(r)][æn; ən] ['aʊtraɪt] [gɪft][ɔ:(r)][æn; ən] ['i:zmənt] ([ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

This	donation	can	be	either	an	outright	gift	or	an	easement	(	in	which	the
这	捐款	能	是	任何一个	一个	直接	礼物	或者	一个	缓和	(	在	哪个	这

['əʊnə(r)] [gɪvz] [ʌp] ['sɜ:t(ə)n][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ,

owner	gives	up	certain	control	of	the	land	,
所有者	给予	向上	肯定	控制	的	这	土地	,

这种捐赠可以是直接赠与，也可以是地役权（即所有者放弃对土地的某些控制权）。

[bʌt; bət] [rɪ'teɪnz] ['əʊnəʃɪp]) .

but	retains	ownership	)	.
但	保留	所有权	)	.

但保留所有权）。

[ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] , [ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n] ['kwɔlifaiz] [æz; əz][ə; eɪ] ['tʃærətəbl] [ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)]['fedərəl]

In	either	case	,	the	transaction	qualifies	as	a	charitable	contribution	for	federal
在	任何一个	案件	,	这	交易	符合条件	作为	一个	慈善	贡献	为了	联邦

['ɪnkʌm] [tæks] ,

income	tax	,
收入	税	,

无论哪种情况，该交易都符合联邦所得税中慈善捐款的条件。

[ɪ'steɪt] [tæks] , [ænd; ənd][gɪft][tæks] [p'ɜ:pəsɪz] . -

estate	tax	,	and	gift	tax	purposes	.	16
财产	税	,	和	礼物	税	目的	.	-

遗产税和赠与税方面。16

[ju:; jʊ][kæn; kən] [help]

YOU	CAN	HELP
你	能	帮助

你可以提供帮助

[məʊst] [ˌɑːkiəˈlɒdʒɪk(ə)l] [saɪts] [ɑː(r); ə(r)] [fɜːst] [dɪˈskʌvəd] [nɒt] [baɪ] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˌɑːkɪˈɒlədʒɪsts] ,

Most	**archaeological**	**sites**	**are**	**first**	**discovered**	**not**	**by**	**professional**	**archaeologists**	**,**
最多	考古学	网站	是	第一的	发现	不是	经过	专业的	考古学家	,

大多数考古遗址并非由专业考古学家首次发现。

[bʌt; bət] [baɪ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv] [ɔː(r)] [wɜːk] [nɪə(r)] [ðə; ðɪ] [saɪts] .

but	**by**	**ordinary**	**people**	**who**	**live**	**or**	**work**	**near**	**the**	**sites**	**.**
但	经过	普通的	人们	WHO	居住	或者	工作	靠近	这	网站	.

但却是居住或工作在遗址附近的普通民众。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['prɒpə(r)]

Usually	**these**	**people**	**do**	**not**	**know**	**how**	**to**	**report**	**a**	**site**	**to**	**the**	**proper**
通常	这些	人们	做	不是	知道	如何	到	报告	一个	地点	到	这	恰当的

[ɔːˈθɒrətiz] .

authorities	**.**
当局	.

通常这些人不知道如何向有关部门举报网站。

[ɪf] [juː; jʊ] [faɪnd] [ə; eɪ] [saɪt] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [help] [prəˈtekt] [luˌiːziˈænəz] ['herɪtɪdʒ] [baɪ] ['letɪŋ]

If	**you**	**find**	**a**	**site**	**,**	**you**	**can**	**help**	**protect**	**Louisiana's**	**heritage**	**by**	**letting**
如果	你	寻找	一个	地点	,	你	能	帮助	保护	路易斯安那州的	遗产	经过	出租

[ˌɑːkɪˈɒlədʒɪsts] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

archaeologists	**know**	**about**	**it**	**.**
考古学家	知道	关于	它	.

如果你发现了一处遗址，你可以把它告诉考古学家，从而帮助保护路易斯安那州的文化遗产。

[ðə; ðɪ] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɑːkiˈɒlədʒi] [hæz; həz] [prɪˈpeəd] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɪˈspeʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə]

The	**Division**	**of**	**Archaeology**	**has**	**prepared**	**a**	**form**	**especially**	**for**	**you**	**to**
这	分配	的	考古学	有	准备	一个	形式	尤其	为了	你	到

[juːz] ,

use	**,**
使用	,

考古部门专门为您准备了一份表格，

[ænd; ənd] [wʌn] [ɪz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] .

and	**one**	**is**	**in**	**the**	**center**	**of**	**this**	**booklet**	**.**
和	一	是	在	这	中心	的	这	小册子	.

其中一张就在这本小册子的中间。

[ðə; ðɪ] [fɜːst] [step] [ɪn] [rɪˈkɔːdɪŋ] [ə; eɪ] [saɪt] [ɪz] ['plɒtɪŋ] [ɪts] [ləʊˈkeɪʃn] [ɒn] [ə; eɪ] [juː] . [es] . [dʒiː] . [es] .

The	**first**	**step**	**in**	**recording**	**a**	**site**	**is**	**plotting**	**its**	**location**	**on**	**a**	**U**	**.**	**S**	**.**	**G**	**.**	**S**	**.**
这	第一的	步	在	记录	一个	地点	是	绘制	它是	地点	在	一个	U	.	S	.	G	.	S	.

[ˌtɒpəˈgræfɪk] [kwɒd] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['ækjərət] [mæp] .

topographic	**quad**	**or**	**other**	**accurate**	**map**	**.**
地形	四边形	或者	其他	准确的	地图	.

记录地点的第一步是将其位置绘制在美国地质调查局地形图或其他精确地图上。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [fɪl] [aʊt] [ðə; ðɪ] [fɔːm] [æz; əz] [kəmˈpliːtli] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] , [wɪˈðaʊt] [əˈtempt] [tuː; tə]

You	**should**	**fill**	**out**	**the**	**form**	**as**	**completely**	**as**	**possible**	**,**	**without**	**attempting**	**to**
你	应该	充满	出去	这	形式	作为	完全地	作为	可能的	,	没有	尝试	到

[dɪg] [ɪn] [ðə; ðɪ] [saɪt] .

dig	**in**	**the**	**site**	**.**
挖	在	这	地点	.

你应该尽可能完整地填写表格，但不要试图在现场挖掘。

[mɑːk] [ɪts] [ləʊˈkeɪʃn] [ɒn] [ə; eɪ] [mæp] , [ænd; ənd] ['fəʊtəgrɑːf] the17

Mark	**its**	**location**	**on**	**a**	**map**	**,**	**and**	**photograph**	**the17**
标记	它是	地点	在	一个	地图	,	和	照片	the17

在地图上标记其位置，并拍摄照片。17

[saɪt]['eəriə] .

site	area	.
地点	区域	.

网站区域。

[traɪ][tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði]['aːrtifækts][juː; jʊ] [siː] ; [juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['ɑːtɪst] ,

Try	to	draw	the	artifacts	you	see	;	you	don't	need	to	be	an	artist	,
尝试	到	画	这	文物	你	看	;	你	不	需要	到	是	一个	艺术家	,

试着画出你看到的文物；你不需要是艺术家。

[dʒʌst] [treɪs] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm][ɒn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][ænd; ənd] [sketʃ] [ɪn]['eni] [dɪ'zaɪnz] .

just	trace	around	them	on	a	piece	of	paper	and	sketch	in	any	designs	.
只是	痕迹	大约	他们	在	一个	片	的	纸	和	草图	在	任何	设计	.

只需在纸上描出它们的轮廓，然后画上任何图案即可。

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd]['aːrtifækts][ɪn][ə; eɪ] [prə'tektɪd] ['eəriə] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['biːɪŋ] [dɪ'stɜːbd] ,

If	you	find	artifacts	in	a	protected	area	where	they	are	not	being	disturbed	,
如果	你	寻找	文物	在	一个	受保护	区域	在哪里	他们	是	不是	存在	不安	,

如果你在保护区内发现文物，且这些文物未受到干扰，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][best] [nɒt][tuː; tə] [kə'lekt] [ðem; ðəm] ;

it	is	best	not	to	collect	them	;
它	是	最好的	不是	到	收集	他们	;

最好不要收集它们；

[ðeɪ] [meɪ] [tel] [æn; ən] [ˌɑːkiˈɒlədʒɪst] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][left][ɪn] [pleɪs] .

they	may	tell	an	archaeologist	a	great	deal	if	they	are	left	in	place	.
他们	可能	告诉	一个	考古学家	一个	伟大的	交易	如果	他们	是	左边	在	地方	.

如果将它们保留在原地，它们可能会告诉考古学家很多信息。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [juː; jʊ][duː; də] [kə'lekt] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪt] ,

If	,	however	,	you	do	collect	something	from	the	site	,
如果	,	然而	,	你	做	收集	某物	从	这	地点	,

但是，如果您确实从该网站收集了某些东西，

[biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][stɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] [wɪð] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt][ɪg'zæktli] [weə(r)] [juː; jʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]

be	sure	to	store	it	carefully	with	information	about	exactly	where	you	found	it
是	当然	到	店铺	它	小心	和	信息	关于	确切地	在哪里	你	成立	它

.

:

.

务必妥善保管，并注明找到它的确切地点。

[pliːz] [meɪl][ðə; ði] [fɔːm] , [mæp] , ['fəutəgræfs] , [ænd; ənd] ['drɔːɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]

Please	mail	the	form	,	map	,	photographs	,	and	drawings	to	the	Division	of
请	邮件	这	形式	,	地图	,	照片	,	和	图画	到	这	分配	的

[ˌɑːkiˈɒlədʒi] .

Archaeology	.
考古学	.

请将表格、地图、照片和图纸邮寄至考古部门。

[jɔː(r); jə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['keəfəli] [rɪ'vjuːd] , [ænd; ənd] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːmənənt] [faɪl]

Your	information	will	be	carefully	reviewed	,	and	added	to	the	permanent	file
你的	信息	将要	是	小心	已审核	,	和	额外	到	这	永恒的	文件

[stɔː(r)d][ɪn]['bætɒn] [ruːʒ] .

stored	in	Baton	Rouge	.
存储	在	指挥棒	胭脂	.

您的信息将被仔细审核，并添加到存储在巴吞鲁日的永久文件中。

[ə; eɪ] [stɑːf] [ˌɑːkiˈɒlədʒɪst] [wɪl] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)] ,

A	staff	archaeologist	will	write	a	letter	,
一个	职员	考古学家	将要	写	一个	信	,

一名考古学家会写一封信，

['telɪŋ] [juː; jʊ] [ɪf] [ðə; ði] [saɪt] [hæz; həz] [biːn] [ə'saɪnd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [steɪt] ['nʌmbə(r)] ,

telling	you	if	the	site	has	been	assigned	an	official	state	number	,
讲述	你	如果	这	地点	有	到过	分配	一个	官方的	状态	数字	,

告诉你该网站是否已被分配官方州编号，

[ænd; ənd] ['pɒsəbli] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

and	possibly	asking	for	more	information	.
和	可能	问	为了	更多的	信息	.

并可能要求提供更多信息。

[baɪ] [rɪ'pɔːtɪŋ] [ə; eɪ] [saɪt] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['helpɪŋ] [tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv]

By	reporting	a	site	,	you	will	be	helping	to	record	the	history	of
经过	报道	一个	地点	,	你	将要	是	帮助	到	记录	这	历史	的

[ðə; ði] [steɪt] .

the	state	.
这	状态	.

通过举报遗址，您将有助于记录该州的历史。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [lɜːn] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [luˌiːzi'ænə] [ˌɑːki'ɒlədʒi] ,

If	you	want	to	learn	more	about	Louisiana	archaeology	,
如果	你	想	到	学习	更多的	关于	路易斯安那州	考古学	,

如果你想了解更多关于路易斯安那州考古学的知识，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ɪn'rəʊl] [ɪn] [ə; eɪ] [klɑːs] [æt; ət] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , ['vɪzɪt] [mjʊ'zɪəm] , [riːd]

you	can	enroll	in	a	class	at	a	local	university	,	visit	museums	,	read
你	能	注册	在	一个	班级	在	一个	当地的	大学	,	访问	博物馆	,	读

[ˌɑːki'ɒlədʒi] [bʊks] ,

archaeology	books	,
考古学	图书	,

你可以去当地大学报读课程，参观博物馆，阅读考古学书籍，

[ɔː(r)] [tʊə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] [kə'memərətɪv] ['eəriəz] .

or	tour	one	of	the	state	archaeological	commemorative	areas	.
或者	旅游	一	的	这	状态	考古学	纪念	区域	.

或者参观州立考古纪念区。

[juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [luˌiːzi'ænə] [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] [sə'saɪəti] ([læs]) .

You	may	also	want	to	join	the	Louisiana	Archaeological	Society	(	LAS	)	.
你	可能	还	想	到	加入	这	路易斯安那州	考古学	社会	(	激光雷达	)	.

您也可以加入路易斯安那考古学会（LAS）。

[ðə; ði] [sə'saɪɪtiz] ['tʃæptəz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [steɪt] [hæv; həv] ['mʌnθli] ['miːtiŋz] [wɪð] ['prəʊgræms]

The	Society's	chapters	throughout	the	state	have	monthly	meetings	with	programs
这	社会的	章节	自始至终	这	状态	有	月度	会议	和	程序

[dɪ'skʌsɪŋ] ['ləʊk(ə)l] [ænd; ənd] [steɪt] - [waɪd] [ˌɑːki'ɒlədʒi] .

discussing	local	and	state	-	wide	archaeology	.
讨论	当地的	和	状态	-	宽的	考古学	.

该协会在全州的各分会每月举行一次会议，会议内容包括讨论当地和全州的考古情况。

[ðə; ði] [læs] ['pʌbliʃ] [ə; eɪ] ['kwɔːtəli] ['njuːzletə(r)] [wɪð] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['kʌrənt] [rɪ'sɜːtʃ] ,

The	LAS	publishes	a	quarterly	newsletter	with	information	about	current	research	,
这	激光雷达	出版	一个	季刊	通讯	和	信息	关于	当前的	研究	,

LAS 每季度出版一份通讯，提供有关最新研究的信息。

[ænd; ənd] [æn; ən] ['ænjuəl] ['bʊlətɪn] [wɪð] [ɪn] - [depθ] [rɪ'pɔːts] .

and	an	annual	bulletin	with	in	-	depth	reports	.
和	一个	年度的	公告	和	在	-	深度	报告	.

以及一份包含深度报道的年度简报。

['ɒf(ə)n] [ðə; ði] [læs] ['tʃæptəz] ['ɔːlsəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜːveɪ] [ɔː(r)] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .

Often	the	LAS	chapters	also	are	involved	in	archaeological	survey	or	excavation	.
经常	这	激光雷达	章节	还	是	涉及	在	考古学	民意调查	或者	挖掘	.

LAS分会也经常参与考古调查或挖掘工作。

[ðə; ði] [ˌɔːrgənɪˈzeɪʃənz] ['membəz] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [prəˈfeʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ˌævəˈkeɪʃənəl] [ˌɑːkɪˈɒlədʒɪsts]

The	organization's	members	are	both	professional	and	avocational	archaeologists
这	组织的	成员	是	两个都	专业的	和	业余爱好	考古学家

[huː] [kʌm] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [luˌiːziˈænə] [ˌɑːkiˈɒlədʒi] .

who	come	together	to	advance	Louisiana	archaeology	.
WHO	来	一起	到	进步	路易斯安那州	考古学	.

该组织的成员既有专业考古学家，也有业余考古学家，他们聚集在一起，致力于推进路易斯安那州的考古事业。

[juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][faɪnd]['ʌðə(r)] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] [tuː; tə][help] [prəˈtekt] [luˌiːziˈænəz] ['herɪtɪdʒ] [θruːˈaʊt]

You	will	also	find	other	opportunities	to	help	protect	Louisiana's	heritage	throughout
你	将要	还	寻找	其他	机会	到	帮助	保护	路易斯安那州的	遗产	自始至终

[ðə; ði][jɪə(r)] .

the	year	.
这	年	.

您还可以在一年中的其他时间找到其他机会来帮助保护路易斯安那州的文化遗产。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɪnˈkʌrɪdʒ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪˈlektɪd] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [səˈpɔːt] [ˌledʒɪsˈleɪʃn] [prəˈtektɪŋ] [saɪts] .

You	can	encourage	your	elected	officials	to	support	legislation	protecting	sites	.
你	能	鼓励	你的	当选	官员	到	支持	立法	保护	网站	.

您可以鼓励您选出的官员支持保护遗址的立法。

[juː; jʊ][kæn; kən][help] [frendz] ['rekɔːd; rɪˈkɔːd][ænd; ənd] [prɪˈzɜːv] [saɪts][ɒn][ðeə(r)][lænd] .

You	can	help	friends	record	and	preserve	sites	on	their	land	.
你	能	帮助	朋友们	记录	和	保存	网站	在	他们的	土地	.

你可以帮助朋友记录和保存他们土地上的遗址。

[məʊst] [ɪmˈpɔːtntli] , [juː; jʊ][kæn; kən][ɪkˈspleɪn][tuː; tə]['ʌðə(r)z][ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ˌɑːkiəˈlɒdʒɪk(ə)l]

Most	importantly	,	you	can	explain	to	others	the	importance	of	archaeological
最多	重要	,	你	能	解释	到	其他的	这	重要性	的	考古学

[saɪts] ,

sites	,
网站	,

最重要的是，你可以向他人解释考古遗址的重要性。

[ænd; ənd][ðə; ði]['riːz(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [prɪˈzɜːrv] [ðem; ðəm] .

and	the	reasons	for	preserving	them	.
和	这	原因	为了	保存	他们	.

以及保存它们的理由。

[baɪ]['duːɪŋ] [ðiːz] [θɪŋz] ,

By	doing	these	things	,
经过	正在做	这些	事物	,

通过做这些事情，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['wɜːkɪŋ] [wɪð] [kənˈsɜːnd] ['piːp(ə)l] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə] [prɪˈzɜːv]

you	will	be	working	with	concerned	people	throughout	the	state	to	preserve
你	将要	是	在职的	和	担心的	人们	自始至终	这	状态	到	保存

[luˌiːziˈænəz] ['legəsi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

Louisiana's	legacy	for	the	future	.
路易斯安那州的	遗产	为了	这	未来	.

你将与全州各地关心此事的人们一起努力，为后代保护路易斯安那州的遗产。

[jɔː(r); jə(r)] [neɪm]

Your	Name
你的	姓名

你的名字

[jɔː(r); jə(r)] [əˈdres]

Your	Address
你的	地址

您的地址

[jɔː(r); jə(r)] ['telɪfəʊn] ['nʌmbə(r)]
Your **Telephone** **Number**
你的 电话 数字

您的电话号码

[deɪt]
Date
日期

日期

[ə'dɪʃən(ə)l] ['kɒments] :
Additional **Comments** **:**
额外的 评论 :

补充说明:

[pliːz] [meɪl] [ðɪs] [tuː; tə] :
Please **mail** **this** **to** **:**
请 邮件 这 到 :

请将此邮件寄至:

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɑːki'ɒlədʒi]
Division **of** **Archaeology**
分配 的 考古学

考古学部

[piː] . [əʊ] . [bɒks] -
P **.** **O** **.** **Box** **44247**
P . 哦 . 盒子 -

邮政信箱 44247

['bætɒn] [ruːʒ] , [lɑː] -
Baton **Rouge** **,** **LA** **70804**
指挥棒 胭脂 , 洛杉矶 -

路易斯安那州巴吞鲁日 70804

[saɪt] [neɪm]
Site **Name**
地点 姓名

网站名称

['pærɪʃ]
Parish
教区

教区

[ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['riːtʃɪŋ] [saɪt] [frɒm; frəm] ['nɪərɪst] ['meɪdʒə(r)] [rəʊd]
Instructions **for** **Reaching** **Site** **from** **Nearest** **Major** **Road**
指示 为了 到达 地点 从 最近的 主要的 路

从最近的主要道路到达该地点的路线说明

['oʊnərz] [neɪm]
Owner's **Name**
所有者的 姓名

所有者姓名

['oʊnərz] [ə'dres]
Owner's **Address**
所有者的 地址

业主地址

['tɛnənts] [neɪm]
Tenant's **Name**
租户的 姓名

租户姓名

['tɛnənts] [ə'dres]
Tenant's **Address**
租户的 地址

租户地址

[ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [saɪt] :
Characteristics **of** **Site** **:**
特征 的 地点 :

网站特征:

[maʊnd] ([es]) ,
mound **(** **s** **)** **,**
冢 (s) ,

土堆

['skætə(r)] [ɒv; əv] ['a:rtifækts] ,
scatter **of** **artifacts** **,**
分散 的 文物 ,

散落的文物,

[ʃel] [hi:p] ([es]) ,
shell **heap** **(** **s** **)** **,**
壳 堆 (s) ,

shell 堆,

[əʊld] ['bɪldɪŋ] ([es]) ,
old **building** **(** **s** **)** **,**
老的 建筑 (s) ,

旧建筑

['ʌðə(r)]
other
其他

其他

['dʒen(ə)rəl] [saɪt] [dɪ'skrɪpʃn]
General **Site** **Description**
一般的 地点 描述

网站概况

[saɪt] [saɪz]
Site **Size**
地点 尺寸

网站规模

[kaɪndz] [ɒv; əv] ['a:rtifækts] :
Kinds **of** **Artifacts** **:**
种类 的 文物 :

人工制品的种类:

[prə'dʒektaɪl] [pɔɪnts] (['ærəʊhedz]) ,
projectile **points** **(** **arrowheads** **)** **,**
弹丸 积分 (箭头) ,

投射物尖端(箭头),

[stəʊn] [tʃɪps] ,
stone **chips** **,**
石头 芯片 ,

石子碎片

['ɪndiən] ['pɒtəri] ['pi:sɪz] ,
Indian **pottery** **pieces** **,**
印度 陶器 件 ,

印度陶器碎片

[bəʊnz] ,
bones **,**
骨头 ,

骨头,

[ʃelz] ,
shells **,**
贝壳 ,

贝壳,

[biːdz] ,
beads **,**
珠子 ,

珠子,

['piːsɪz] [ɒv; əv][əʊld] ['dɪʃɪz] ,
pieces **of** **old** **dishes** **,**
件 的 老的 菜肴 ,

一些旧餐具碎片

[əʊld] ['bɔtlz] ,
old **bottles** **,**
老的 瓶子 ,

旧瓶子,

['ʌðə(r)]
other
其他

其他

['estɪmeɪtɪd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['aːrtifækts]
Estimated **Number** **of** **Artifacts**
估计的 数字 的 文物

文物数量估计

['prez(ə)nt][juːz][ɒv; əv][lænd]
Present **Use** **of** **Land**
展示 使用 的 土地

土地当前用途

[taɪp] [ɒv; əv][ɪ'rəʊʒ(ə)n] , [dɪ'veləpmənt] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [saɪt] [dɪ'stɜːbəns]
Type **of** **Erosion** **,** **Development** **,** **or** **Other** **Site** **Disturbance**
类型 的 侵蚀 , 发展 , 或者 其他 地点 干扰

侵蚀类型、开发或其他场地扰动

['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [kə'lekʃn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [saɪt] :
People **Who** **Have** **Collections** **from** **the** **Site** **:**
人们 WHO 有 收藏 从 这 地点 :

从该网站收藏商品的用户:

[neɪm]
Name
姓名

姓名

[ə'dres]
Address
地址

地址

[neɪm]
Name
姓名

姓名

[ə'dres]
Address
地址

地址

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [pliːz] [ə'kʌmpəni] [ðɪs] [fɔːm] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊd] [mæp] [wɪð] [ðə; ði] [saɪt]
IF **POSSIBLE** **,** **PLEASE** **ACCOMPANY** **THIS** **FORM** **WITH** **A** **ROAD** **MAP** **WITH** **THE** **SITE**
如果 可能的 , 请 陪伴 这 形式 和 一个 路 地图 和 这 地点
[mɑːkt] ,
MARKED **,**
标记 ,

如果可能，请随此表格附上标有该地点的路线图。

['fəutəgræfs] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪt] , [ænd; ənd] ['sketʃɪz] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['aːrtifækts] . -
PHOTOGRAPHS **OF** **THE** **SITE** **,** **AND** **SKETCHES** **OF** **REPRESENTATIVE** **ARTIFACTS** **.** **22**
照片 的 这 地点 , 和 草图 的 代表 文物 . -

遗址照片和代表性文物草图。22

[ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] ['stʌdi] ['sɪəriːz]
Anthropological **Study** **Series**
人类学 学习 系列

人类学研究系列

[nəʊ] . [wʌn]
No **.** **1**
不 . 1

第一名

[ɒn] [ðə; ði] ['tjuːnɪkə] [treɪl]
On **the** **Tunica** **Trail**
在 这 图尼卡 踪迹

在图尼卡步道

[baɪ] ['dʒefri] [piː] . [breɪn]
by **Jeffrey** **P** **.** **Brain**
经过 杰弗里 P . 脑

作者：杰弗里·P·布莱恩

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː][ðə; ði]['kædəu] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] [luˌiːzi'ænə] , ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
No **.** **2** **The** **Caddo** **Indians** **of** **Louisiana** **,** **second** **edition**
不 . 2 这 卡多 印度人 的 路易斯安那州 , 第二 版

第二册：《路易斯安那州的卡多印第安人》，第二版

[baɪ] ['klærəns] [eɪtʃ] . [web] & ['haɪərəm][ef] . ['gregəri]
by **Clarence** **H** **.** **Webb** **&** **Hiram** **F** **.** **Gregory**
经过 克拉伦斯 H . 韦伯 & 希拉姆 F . 格雷戈里

克拉伦斯·H·韦伯和海勒姆·F·格雷戈里著

[nəʊ] . [θriː][ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv][sɔːlt][ɪn] ['iːstən] [nɔːθ] [ə'merɪkən] [ˌpriː'hɪstri]
No **.** **3** **The** **Role** **of** **Salt** **in** **Eastern** **North** **American** **Prehistory**
不 . 3 这 角色 的 盐 在 东 北 美国人 史前时期

第三部分：盐在北美东部史前时期的作用

[baɪ]['iːən] [braʊn]
by **Ian** **Brown**
经过 伊恩 棕色的

作者：伊恩·布朗

[nəʊ] . [fɔːr] [el] ['nweɪvoʊ][kən'stɑːnteɪ]
No **.** **4** **El** **Nuevo** **Constante**
不 . 4 埃尔 新 康斯坦特

第 4 号 El Nuevo Constante

[baɪ] [tʃɑːlz] [iː] . ['pɪəsən] , [et][əl] .

by	Charles	E	.	Pearson	,	et	al	.
经过	查尔斯	E	.	培生集团	,	等	al	.

作者：Charles E. Pearson 等

[nəʊ] . [faɪv] [prɪ'zɜːrv] [luˌiːzi'ænəz] ['legəsi]

No	.	5	Preserving	Louisiana's	Legacy
不	.	5	保存	路易斯安那州的	遗产

第五点：保护路易斯安那州的遗产

[baɪ] ['nænsi] ['dʌbljuː] . ['hɔːkɪnz]

by	Nancy	W	.	Hawkins
经过	南希	W	.	霍金斯

作者：南希·W·霍金斯

[nəʊ] . [sɪks] [luˌiːzi'ænə] [ˌpriː'hɪstri]

No	.	6	Louisiana	Prehistory
不	.	6	路易斯安那州	史前时期

第六章 路易斯安那州史前史

[baɪ] ['rɒbət] ['dʌbljuː] . ['nuːmən] & ['nænsi] ['dʌbljuː] . ['hɔːkɪnz]

by	Robert	W	.	Neuman	&	Nancy	W	.	Hawkins
经过	罗伯特	W	.	纽曼	&	南希	W	.	霍金斯

作者：罗伯特·W·纽曼和南希·W·霍金斯

[nəʊ] . ['sɛvən] ['pɒvəti] [pɔɪnt]

No	.	7	Poverty	Point
不	.	7	贫困	观点

7号贫困点

[baɪ][dʒɒn][el] . ['gɪbs(ə)n]

by	Jon	L	.	Gibson
经过	乔恩	L	.	吉布森

作者：乔恩·L·吉布森

[nəʊ] . [eit] ['beɪliz] [dæm]

No	.	8	Bailey's	Dam
不	.	8	百利甜酒	坝

8号贝利水坝

[baɪ] ['stiːvn] [diː] . [smɪθ] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [dʒeɪ] . [kæ'stiːl] [θriː]

by	Steven	D	.	Smith	and	George	J	.	Castille	III
经过	史蒂文	D	.	史密斯	和	乔治	J	.	卡斯蒂利亚	三、

作者：史蒂文·D·史密斯和乔治·J·卡斯蒂尔三世

[ðiːz] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['raɪtɪŋ] :

These	publications	can	be	obtained	by	writing	:
这些	出版物	能	是	获得	经过	写作	:

可以通过写信的方式获取这些出版物：

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɑːki'ɒlədʒi]

Division	of	Archaeology
分配	的	考古学

考古学部

[piː] . [əʊ] . [bɒks] -

P	.	O	.	Box	44247
P	.	哦	.	盒子	-

邮政信箱 44247

['bætɒn] [ruːʒ] , [lɑː] -

Baton	Rouge	,	LA	70804
指挥棒	胭脂	,	洛杉矶	-

路易斯安那州巴吞鲁日 70804

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntlɪ] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .
Silently corrected a few typos .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['iːbuk] [ɪz][ə; eɪ]
Retained publication information from the printed edition : this eBook is a
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 一个
['gʌvənmənt] ['pʌblɪk] ['dɒkjumənt] ,
government public document ,
政府 民众 文档 ,

保留了印刷版中的出版信息：本电子书为政府公共文件。

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['friːli] ['kɒpid] [ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] .
and can be freely copied and distributed .
和 能 是 自由 复制 和 分布式 .

可以自由复制和分发。

[ɪn][ðə; ðɪ][tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnlɪ] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by _ underscores _ .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神